



SCHMOTZER

Originální návod k obsluze

Posuvný rám

AV 5



SCHMOTZER



SCHMOTZER Hacktechnik GmbH & Co. KG

D-91438 Bad Windsheim

Year of construction

Machine no.

UK

CA

CE



Product

Permissible technical implement weight kg

Model year

Sem zapište identifikační údaje stroje. Identifikační údaje najdete na typovém štítku.



OBSAH

1 K tomuto návodu k obsluze	1	4.6.1 Upozornění k přepínacímu kohoutu pro automatické nebo ruční řízení	25
1.1 Autorské právo	1	5 Technické údaje	26
1.2 Použitá vyobrazení	1	5.1 Rozměry	26
1.2.1 Výstražné pokyny a signální slova	1	5.2 Povolené kategorie připojení	26
1.2.2 Další upozornění	2	5.3 Výkonnostní charakteristiky traktoru	26
1.2.3 Pokyny k jednání	2	5.4 Údaje o emisích hluku	27
1.2.4 Výčty	3	6 Příprava stroje	28
1.2.5 Čísla pozic na obrázcích	4	6.1 Výpočet potřebných vlastností traktoru	28
1.2.6 Informace o směru	4	6.2 Připojování stroje	31
1.3 Další platné dokumenty	4	6.2.1 Najetí traktorem ke stroji	31
1.4 Digitální návod k obsluze	4	6.2.2 Připojení hydraulických hadic	31
1.5 Váš názor je důležitý	4	6.2.3 Připojení kabelů ISOBUS	34
2 Bezpečnost a odpovědnost	5	6.2.4 Připojení tříbodového návěsného rámu	36
2.1 Základní bezpečnostní pokyny	5	6.3 Připojení plečky	36
2.1.1 Význam návodu k obsluze	5	6.4 Příprava stroje k použití	39
2.1.2 Bezpečná provozní organizace	5	6.4.1 Nastavení opěrných kol	39
2.1.3 Znalost a předcházení nebezpečí	9	6.4.2 Nastavení stabilizačních kotoučů	39
2.1.4 Bezpečná práce a bezpečné zacházení se strojem	12	6.4.3 Nastavení snímačů pracovní polohy	40
2.1.5 Bezpečná údržba a změna	14	6.4.4 Přesunutí držáku kamery	40
2.2 Bezpečnostní rutiny	17	6.4.5 Uvedení sedadla ruční jednotky řízení do pracovní polohy	41
3 Správné používání	19	6.4.6 Nastavení výšky ruční jednotky řízení	42
4 Popis výrobku	20	6.4.7 Nastavení polohy sedadla ruční jednotky řízení	43
4.1 Stroj v přehledu	20	6.4.8 Aktivace automatického nebo ručního řízení	44
4.2 Funkce stroje	20	6.5 Příprava stroje k jízdě po silnici	45
4.3 Zvláštní výbava	21	7 Použití stroje	47
4.4 Výstražné piktogramy	21	7.1 Nasazení stroje	47
4.4.1 Umístění výstražných piktogramů	21		
4.4.2 Struktura výstražných piktogramů	22		
4.4.3 Popis výstražných piktogramů	22		
4.5 Typový štítek na stroji	25		
4.6 Další informace na stroji	25		

7.2	Otáčení na souvrati	48
-----	---------------------	----

8	Odstraňování poruch	50
---	---------------------	----

9	Údržba a opravy stroje	52
---	------------------------	----

9.1	Mazání stroje	52
-----	---------------	----

9.1.1	Přehled mazacích míst	53
-------	-----------------------	----

9.2	Údržba stroje	54
-----	---------------	----

9.2.1	Plán údržby	54
-------	-------------	----

9.2.2	Kontrola hydraulických hadic	54
-------	------------------------------	----

9.2.3	Kontrola čepů spodních ramen a horního ramena	55
-------	--	----

9.3	Čištění stroje	55
-----	----------------	----

10	Odstavení stroje	56
----	------------------	----

10.1	Odpojení plečky	56
------	-----------------	----

10.2	Odpojení stroje	58
------	-----------------	----

10.2.1	Odpojení tříbodového návěsného rámu	58
--------	--	----

10.2.2	Odjetí traktorem od stroje	59
--------	----------------------------	----

10.2.3	Odpojení kabelů ISOBUS	59
--------	------------------------	----

10.2.4	Odpojení hydraulických hadic	59
--------	------------------------------	----

11	Překládání stroje	61
----	-------------------	----

11.1	Překládání stroje jeřábem	61
------	---------------------------	----

12	Likvidace stroje	62
----	------------------	----

13	Příloha	63
----	---------	----

13.1	Utahovací momenty šroubů	63
------	--------------------------	----

13.2	Další platné dokumenty	64
------	------------------------	----

14	Seznamy	65
----	---------	----

14.1	Glosář	65
------	--------	----

14.2	Seznam hesel	66
------	--------------	----

K tomuto návodu k obsluze

1

CMS-T-00000081-J.1

1.1 Autorské právo

CMS-T-00012308-A.1

Přetisk, překlad a reprodukce v jakékoli formě, včetně výňatků, vyžadují písemný souhlas společnosti AMAZONEN-WERKE.

1.2 Použitá vyobrazení

CMS-T-005676-G.1

1.2.1 Výstražné pokyny a signální slova

CMS-T-00002415-A.1

Výstražné pokyny jsou označeny svislým pruhem s trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem a signálním slovem. Signální slova "NEBEZPEČÍ", "VAROVÁNÍ" nebo "POZOR" popisují závažnost hrozícího ohrožení a mají následující významy:



NEBEZPEČÍ

- Označuje bezprostřední ohrožení s vysokým rizikem nejtěžšího tělesného zranění, jako je ztráta částí těla nebo smrt.



VAROVÁNÍ

- Označuje možné ohrožení se středně vysokým rizikem nejtěžšího tělesného zranění nebo smrti.



POZOR

- Označuje ohrožení s malým rizikem lehkého nebo středně těžkého tělesného zranění.

1.2.2 Další upozornění

CMS-T-00002416-A.1



DŮLEŽITÉ

- Označuje riziko poškození stroje.



EKOLOGICKÉ UPOZORNĚNÍ

- Označuje riziko poškození životního prostředí.



UPOZORNĚNÍ

Označuje tipy k použití a informace k optimálnímu používání.

1.2.3 Pokyny k jednání

CMS-T-00000473-E.1

1.2.3.1 Číslované pokyny k jednání

CMS-T-005217-B.1

Jednání, která musí být provedena v určitém pořadí, jsou uvedena jako číslované pokyny k jednání. Stanovené pořadí jednání se musí dodržet.

Příklad:

1. Pokyn k jednání 1
2. Pokyn k jednání 2

1.2.3.2 Pokyny k jednání a reakce

CMS-T-005678-B.1

Reakce na pokyny k jednání jsou označené šipkou.

Příklad:

1. Pokyn k jednání 1
- ➔ Reakce stroje na pokyn k jednání 1
2. Pokyn k jednání 2

1.2.3.3 Alternativní pokyny k jednání

CMS-T-00000110-B.1

Alternativní pokyny k jednání jsou uvedeny slovem "nebo".

Příklad:

1. Pokyn k jednání 1

nebo

alternativní pokyn k jednání

2. Pokyn k jednání 2

1.2.3.4 Pokyny k jednání pouze s jedním jednáním

CMS-T-005211-C.1

Pokyny k jednání pouze s jedním jednáním nejsou číslované, ale jsou označené šipkou.

Příklad:

► Pokyn k jednání

1.2.3.5 Pokyny k jednání bez pořadí

CMS-T-005214-C.1

Pokyny k jednání, která nemusí být provedena v určitém stanoveném pořadí, jsou zobrazeny ve formě seznamu se šípkami.

Příklad:

► Pokyn k jednání

► Pokyn k jednání

► Pokyn k jednání

1.2.3.6 Práce v dílně

CMS-T-00013932-B.1



PRÁCE V DÍLNĚ

- Označuje servisní práce, které musí ve specializované dílně, dostatečně vybavené z hlediska zemědělské techniky, bezpečnosti a techniky ochrany životního prostředí provádět odborný personál s příslušným vzděláním.

1.2.4 Výčty

CMS-T-000024-A.1

Výčty bez závazného pořadí jsou zobrazeny jako seznam s jednotlivými body výčtu.

Příklad:

- Bod 1
- Bod 2

1.2.5 Číslo pozic na obrázcích

CMS-T-000023-B.1

Orámované číslo v textu, například **1**, odkazuje na číslo pozice na vedlejším obrázku.

1.2.6 Informace o směru

CMS-T-00012309-A.1

Není-li uvedeno jinak, všechny směry jsou ve směru jízdy.

1.3 Další platné dokumenty

CMS-T-00000616-B.1

V příloze se nachází seznam současně platných dokumentů.

1.4 Digitální návod k obsluze

CMS-T-00002024-B.1

Digitální návod k obsluze a e-learning je možné si stáhnout z informačního portálu AMAZONE.

1.5 Váš názor je důležitý

CMS-T-000059-D.1

Vážená čtenářko, vážený čtenáři, naše dokumenty jsou pravidelně aktualizovány. Vaše návrhy na zlepšení nám pomohou vytvořit dokumenty, které pro vás budou užitečnější a příjemnější. Zasílejte nám své návrhy dopisem, faxem nebo e-mailem.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Bezpečnost a odpovědnost

2

CMS-T-00006596-I.1

2.1 Základní bezpečnostní pokyny

CMS-T-00006597-I.1

2.1.1 Význam návodu k obsluze

CMS-T-00006180-A.1

Řiďte se návodem k obsluze

Návod k obsluze je důležitý dokument a je součástí stroje. Je určen pro uživatele a obsahuje údaje související s bezpečností. Jen postupy uvedené v návodu k obsluze jsou bezpečné. Pokud se nebudete řídit návodem k obsluze, může dojít k těžkému zranění nebo usmrcení osob.

- ▶ Před prvním použitím stroje si důkladně přečtěte kapitolu o bezpečnosti a řiďte se jí.
- ▶ Před zahájením práce si dále přečtěte příslušné odstavce návodu k obsluze a postupujte podle nich.
- ▶ Návod k obsluze si uschovejte.
- ▶ Návod k obsluze mějte k dispozici.
- ▶ Návod k obsluze předejte následujícímu uživateli.

2.1.2 Bezpečná provozní organizace

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Kvalifikace personálu

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 Požadavky na osoby, které pracují se strojem

CMS-T-00002310-B.1

Pokud se stroj použije neodborně, může být někdo těžce zraněn nebo usmrcen: Aby se zabránilo nehodám kvůli neodbornému použití stroje, musí každá osoba, která pracuje

se strojem, splňovat následující minimální požadavky:

- Osoba je tělesně a duševně schopná kontrolovat stroj.
- Osoba umí bezpečně provádět práce se strojem v rámci tohoto návodu k obsluze.
- Osoba rozumí způsobu funkce stroje v rámci své práce a umí rozpoznat nebezpečí při práci a předcházet jim.
- Osoba porozuměla návodu k obsluze a informace uvedené v návodu k obsluze umí aplikovat v praxi.
- Osoba umí bezpečně řídit vozidla.
- Osoba zná relevantní předpisy pro jízdu po silnici a má předepsané řidičské oprávnění.

2.1.2.1.2 Stupně kvalifikace

CMS-T-00002311-A.1

Pro práci se strojem se předpokládají následující stupně kvalifikace:

- zemědělec
- pomocník v zemědělství

Činnosti popsané v tomto návodu k obsluze mohou v zásadě provádět osoby se stupněm kvalifikace „pomocník v zemědělství“.

2.1.2.1.3 Zemědělec

CMS-T-00002312-A.1

Zemědělci používají zemědělské stroje pro obhospodaření polí. Rozhodují o použití zemědělského stroje k určitému cíli.

Zemědělci jsou v zásadě seznámeni s prací zemědělských strojů a v případě potřeby zaškolí pomocníky v zemědělství v používání zemědělských strojů. Sami mohou provádět určité jednoduché opravy a údržbu zemědělských strojů.

Zemědělci mohou být například:

- zemědělci s ukončeným vysokoškolským studiem nebo odborným středoškolským vzděláním
- zemědělci na základě zkušeností (např. zděděná farma, rozsáhlé zkušenosti)
- pracovníci na dohodu, kteří pracují z příkazu zemědělců

Příklad činnosti:

- bezpečnostní zaškolení pomocníka v zemědělství

2.1.2.1.4 Pomocník v zemědělství

CMS-T-00002313-A.1

Pomocníci v zemědělství používají zemědělské stroje z příkazu zemědělce. Zemědělec je zaškolen v používání zemědělských strojů a oni samostatně pracují podle pracovního úkolu.

Pomocníky v zemědělství mohou například být:

- sezónní a pomocní pracovníci
- budoucí zemědělci v rámci odborné přípravy
- zaměstnanci zemědělce (např. traktorista)
- členové rodiny zemědělce

Příklady činnosti:

- řízení stroje
- nastavení pracovní hloubky

2.1.2.2 Pracoviště a spolucestující osoby

CMS-T-00002307-B.1

Spolucestující osoby

Spolucestující osoby mohou při pohybech stroje spadnout, být přejety a těžce zraněny nebo usmrceny. Spolucestující osoby mohou zasáhnout a zranit odmrštěné předměty.

- ▶ Nenechte na stroji nikdy jet žádné osoby.
- ▶ Nenechte na jedoucí stroj nikdy nastupovat žádné osoby.

2.1.2.3 Nebezpečí pro děti

CMS-T-00002308-A.1

Děti v nebezpečí

Děti neumí odhadnout nebezpečí a chovají se nevypočitatelně. Proto jsou děti obzvláště ohroženy.

- ▶ Zabraňte dětem v přístupu ke stroji.
- ▶ *Když se rozjíždíte nebo spouštíte pohyby stroje,*
ujistěte se, že v nebezpečné oblasti se nezdržují žádné děti.

2.1.2.4 Provozní bezpečnost

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Technicky bezvadný stav

CMS-T-00002314-D.1

Používat jen řádně připravený stroj

Bez řádné přípravy podle tohoto návodu k obsluze není zaručena provozní bezpečnost stroje. Mohlo by to zapříčinit nehody, při kterých by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrčen.

- ▶ Připravte stroj podle tohoto návodu k obsluze.

Nebezpečí z důvodu poškození stroje

Poškození stroje může negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit nehody. Při tom by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrčen.

- ▶ *Když máte podezření na poškození nebo ho zjistíte:*
Zajistěte traktor a stroj.
- ▶ Poškození související s bezpečností odstraňte ihned.
- ▶ Odstraňujte poškození podle tohoto návodu k obsluze.
- ▶ *Pokud nemůžete poškození podle tohoto návodu k obsluze odstranit ihned:*
Nechte poškození odstranit v kvalifikovaném odborném servisu.

Dodržování technických mezních hodnot

Pokud se nedodržují technické mezní hodnoty stroje, mohou zapříčinit nehody, při kterých by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrčen. Kromě toho se může poškodit stroj. Technické mezní hodnoty jsou uvedeny v technických specifikacích.

- ▶ Dodržujte technické mezní hodnoty.

2.1.2.4.2 Osobní ochranné pomůcky

CMS-T-00002316-B.1

Osobní ochranné pomůcky

Používání osobních ochranných pomůcek je důležitou součástí bezpečnosti. Chybějící nebo nevhodné osobní ochranné pomůcky zvyšují riziko zdravotní újmy a zranění osob. Osobní ochranné pomůcky jsou například: pracovní rukavice, bezpečnostní obuv, ochranný oděv, dýchací maska, sluchátka, ochrana obličeje a brýle

- ▶ Pro příslušné pracovní nasazení stanovte a poskytněte vždy osobní ochranné pomůcky.
- ▶ Používejte jen osobní ochranné pomůcky, které jsou v řádném stavu a poskytují účinnou ochranu.
- ▶ Upravte osobní ochranné pomůcky, například jejich velikost, podle osoby, která je bude používat.
- ▶ Dodržuje pokyny výrobce ohledně provozních látek, osiva, hnojiva, prostředků na ochranu rostlin a čisticích prostředků.

Používání vhodného oděvu

Volný oděv zvyšuje nebezpečí zachycení nebo namotání na rotující díly a nebezpečí zachycení o vyčnívající díly. Při tom by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrcen.

- ▶ Noste přiléhavý oděv.
- ▶ Nikdy nenoste prstýnky, řetízky nebo jiné šperky.
- ▶ *Máte-li dlouhé vlasy,*
noste síťku na vlasy.

2.1.2.4.3 Výstražné piktogramy

CMS-T-00002317-B.1

Udržování čitelnosti výstražných piktogramů

Výstražné piktogramy na stroji varují před ohrožením v nebezpečných místech a jsou důležitou součástí bezpečnostního vybavení stroje. Chybějící výstražné piktogramy zvyšují riziko těžkých a smrtelných zranění osob.

- ▶ Čistěte znečištěné výstražné piktogramy.
- ▶ Poškozené nebo neidentifikovatelné výstražné piktogramy ihned vyměňte.
- ▶ Náhradní díly opatřete určenými výstražnými piktogramy.

2.1.3 Znalost a předcházení nebezpečí

CMS-T-00006598-D.1

2.1.3.1 Zdroje nebezpečí na stroji

CMS-T-00002318-F.1

Kapaliny pod tlakem

Hydraulický olej unikající pod velkým tlakem může proniknout pokožkou do těla a způsobit těžká poranění. Již otvor velikosti špendlíkové hlavičky může způsobit vážná poranění osob.

- ▶ *Dříve než budete odpojovat hydraulické hadice nebo je kontrolovat ohledně poškození,*
vypusťte tlak z hydraulické soustavy.
- ▶ *Pokud se domníváte, že je tlakový systém poškozený,*
nechte tlakový systém zkontrolovat v kvalifikovaném odborném servisu.
- ▶ Nikdy nehledejte netěsnosti holou rukou.
- ▶ Nepřibližujte tělo a obličej k netěsnostem.
- ▶ *Jestliže kapaliny vnikly do těla,*
ihned vyhledejte lékaře.

Nebezpečí poranění u kloubového hřídele

Kloubový hřídel a poháněné součásti mohou někoho zachytit, vtáhnout a vážně zranit. Pokud je kloubový hřídel přetížený, může dojít k poškození stroje, vymrštění dílů a zranění osob.

- ▶ Zachovejte dostatečné překrytí profilové trubky, ochranného krytu kloubového hřídele a ochranné manžety vývodového hřídele.
- ▶ Dodržte směr otáčení a přípustné otáčky kloubového hřídele.
- ▶ *Když se kloubový hřídel příliš silně vychýlí:*
Vypněte pohon kloubového hřídele.
- ▶ *Když kloubový hřídel nepotřebujete:*
Vypněte pohon kloubového hřídele.

Nebezpečí poranění u vývodového hřídele

Vývodový hřídel a poháněné součásti mohou někoho zachytit, vtáhnout a vážně zranit. Pokud je vývodový hřídel přetížený, může dojít k poškození stroje, vymrštění dílů a zranění osob.

- ▶ Zachovejte dostatečné překrytí profilové trubky, ochranného krytu kloubového hřídele a ochranné manžety vývodového hřídele.
- ▶ Nechte zaskočit zámky na vývodovém hřídeli.
- ▶ *K zajištění ochranného krytu vývodového hřídele proti unášení při otáčení:*
Zahákněte zajišťovací řetízky.
- ▶ *K zajištění připojeného hydraulického čerpadla proti unášení při otáčení:*
Namontujte kompenzátor točivého momentu.
- ▶ Dodržte směr otáčení a přípustné otáčky vývodového hřídele.
- ▶ *Aby nedošlo k poškození stroje v důsledku špiček točivého momentu:*
Zapínejte vývodový hřídel pomalu při nízkých otáčkách motoru traktoru.

Ohrožení dobíhajícími díly stroje

Po vypnutí pohonů mohou části stroje dobíhat a někoho těžce zranit nebo usmrtit.

- ▶ Před přiblížením ke stroji počkejte, až se zastaví dobíhající části stroje.
- ▶ Dotýkejte se jen součástí stroje, které se nepohybují.

2.1.3.2 Nebezpečné oblasti

CMS-T-00006599-C.1

Nebezpečné oblasti na stroji

V nebezpečných oblastech se vyskytují následující podstatné druhy ohrožení:

Stroj a jeho pracovní nástroje se pohybují v závislosti na práci.

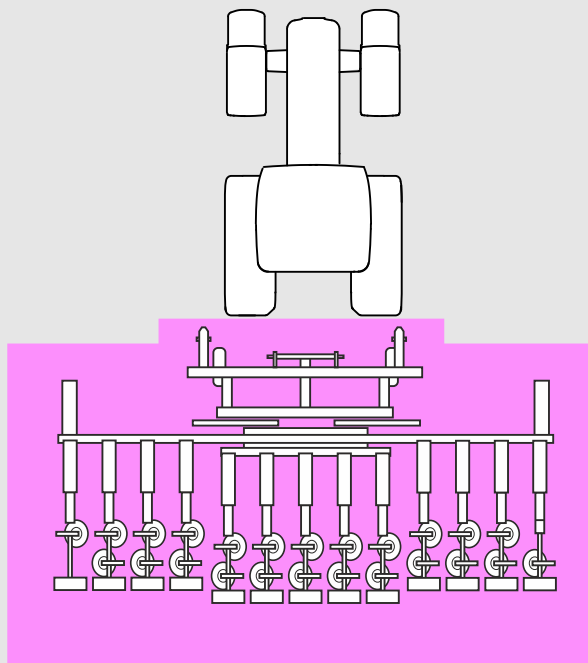
Hydraulicky zvednuté části stroje mohou nepozorovaně a pomalu poklesnout.

Traktor a stroj se mohou náhodně rozjet.

Ze stroje mohou být vymrštěny nebo strojem odmrštěny materiál nebo cizí tělesa.

Pokud nebudete respektovat nebezpečnou oblast, může dojít k těžkému zranění nebo usmrcení osob.

- ▶ Vykažte osoby z nebezpečné oblasti stroje.
- ▶ *Když do nebezpečné oblasti někdo vstoupí, okamžitě vypněte motory a pohony.*
- ▶ *Než začnete pracovat v nebezpečné oblasti stroje, zajistěte traktor a stroj. Platí to i pro krátkodobé kontrolní práce.*



CMS-I-00004700

Nebezpečí pádu mezi plecemi prvky

- ▶ *Jestliže se kvůli nastavení stroje pohybujete mezi plecemi prvky, buďte obzvláště opatrní.*

Nadzemní elektrická vedení

Při rozkládání nebo skládání a při zvedání stroje nebo součástí stroje nebo během provozu může stroj dosáhnout výšky nadzemního elektrického vedení. To může způsobit přepětí na stroji a způsobit smrtelný úraz elektrickým proudem nebo požár. Na zemi v okolí stroje se vyskytují velké rozdíly napětí.

- ▶ Při rozkládání nebo skládání a při zvedání stroje nebo součástí stroje nebo během provozu udržujte dostatečnou vzdálenost od nadzemního elektrického vedení.
- ▶ Nikdy neskládejte ani nerozkládejte součásti stroje v blízkosti sloupů nadzemního elektrického vedení a nadzemního elektrického vedení.
- ▶ Při rozložených součástech stroje dodržujte dostatečnou vzdálenost od nadzemního elektrického vedení.
- ▶ *Pokud napětí přeskočí na stroj:*
Zůstaňte v kabině.
- ▶ Nedotýkejte se žádných kovových dílů.
- ▶ Varujte osoby, aby se nepřibližovaly ke stroji.
- ▶ Počkejte na pomoc profesionálních záchranných složek.
- ▶ *Pokud osoby musí opustit kabinu i navzdory přeskočení napětí, například proto, že hrozí bezprostřední ohrožení života v důsledku požáru:*
Seskočte ze stroje do bezpečné polohy ve stoje.
- ▶ Nedotýkejte se stroje.
- ▶ Vzdalujte se od stroje malými krůčky.

2.1.4 Bezpečná práce a bezpečné zacházení se strojem

CMS-T-00002304-J.1

2.1.4.1 Připojení stroje

CMS-T-00002320-D.1

Připojení stroje k traktoru

Pokud se stroj nesprávně připojí k traktoru, vzniknou nebezpečí, která mohou zapříčinit těžké nehody.

Mezi traktorem a strojem jsou místa v oblasti připojení, kde může dojít ke stlačení a stříhu.

- ▶ *Pokud stroj připojujete nebo odpojíte od traktoru,*
budte obzvláště opatrní.
- ▶ Připojujte a přepravujte stroj pouze prostřednictvím vhodných traktorů.
- ▶ *Když se stroj připojuje k traktoru,*
ujistěte se, že připojovací zařízení traktoru splňuje požadavky stroje.
- ▶ Připojte stroj k traktoru podle předpisů.

2.1.4.2 Bezpečná jízda

CMS-T-00002321-F.1

Nebezpečí při jízdě na silnici a na poli

Stroje nesené nebo tažené traktorem a přední či zadní závaží ovlivňují jízdní vlastnosti i řiditelnost a schopnost brzdění traktoru. Jízdní vlastnosti závisí také na provozním stavu, na naplnění nebo naložení a na podkladu. Pokud řidič nezohlední změněné jízdní vlastnosti, může způsobit nehody.

- ▶ Vždy dbejte na dostatečnou řiditelnost a schopnost brzdění traktoru.
- ▶ *Traktor musí zajistit předepsané brzdné zpomalení traktoru a neseného stroje.*
Před vlastní jízdou zkontrolujte funkčnost brzd.
- ▶ *Přední náprava traktoru musí být vždy zatížena minimálně 20 % pohotovostní hmotnosti traktoru, aby tak byla zajištěna dostatečná řiditelnost.*
Případně použijte závaží na přední straně traktoru.
- ▶ Přední nebo zadní závaží připevněte vždy podle předpisů k určeným připevňovacím bodům.
- ▶ Vypočítejte a dodržujte přípustné užitečné zatížení neseného nebo taženého stroje.
- ▶ Dodržujte povolené zatížení náprav a opěrná zatížení traktoru.
- ▶ Dodržujte přípustné opěrné zatížení závěsného zařízení a oje.
- ▶ Dodržujte přípustnou přepravní šířku stroje.
- ▶ Přizpůsobte způsob jízdy tak, abyste traktor s neseným nebo taženým strojem neustále bezpečně ovládali. Zohledněte přitom své osobní schopnosti, stav vozovky, hustotu provozu, viditelnost a povětrnostní podmínky, jízdní vlastnosti traktoru a působení neseného stroje.

Nebezpečí úrazu při jízdě po silnici v důsledku nekontrolovaných bočních pohybů stroje

- ▶ Pro jízdu po silnici aretujte dolní ramena traktoru.

Příprava stroje k jízdě po silnici

Pokud se stroj řádně nepřipraví k jízdě po silnici, může to mít za následek vážné nehody v silničním provozu.

- ▶ Zkontrolujte funkci osvětlení a označení pro jízdu po silnici.
- ▶ Odstraňte ze stroje hrubé nečistoty.
- ▶ Řiďte se pokyny v kapitole „Příprava stroje k jízdě po silnici“.

Odstavení stroje

Odstavený stroj se může převrátit. Při tom může být někdo přimáčknut nebo usmrcen.

- ▶ Odstavujte stroj jen na nosný a rovný poklad.
- ▶ *Před prováděním seřizovacích nebo servisních prací* dbejte na bezpečnou stabilitu stroje. Při pochybnostech stroj podepřete.
- ▶ Řiďte se pokyny v kapitole "Odstavení stroje".

Odstavení stroje bez dozoru

Nedostatečně zajištěný a bez dozoru odstavený traktor a připojený stroj jsou zdrojem nebezpečí pro lidi a hrající si děti.

- ▶ *Než stroj opustíte,* zastavte traktor a stroj.
- ▶ Zajistěte traktor a stroj.

Nepoužívejte ovládací počítač nebo ovládací terminál během jízdy po silnici

Odvedení pozornosti řidiče může vést k nehodám a až smrtelným zraněním.

- ▶ Nepracujte na ovládacím počítači nebo ovládacím terminálu během jízdy po silnici.

2.1.5 Bezpečná údržba a změna

CMS-T-00006617-E.1

2.1.5.1 Změny na stroji

CMS-T-00006619-B.1

Konstrukční změny jen s povolením

Konstrukční změny a rozšíření mohou negativně ovlivnit funkčnost a provozní bezpečnost stroje a způsobit nehody. Při tom by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrcen.

- ▶ Konstrukční změny a rozšíření nechte provést jen v kvalifikovaném odborném servisu.
- ▶ *Aby zůstalo v platnosti např. povolení k provozu podle národních a mezinárodních předpisů:* Ujistěte se, že odborný servis používá pouze díly pro přestavbu, náhradní díly a zvláštní výbavu schválenou společností SCHMOTZER.

2.1.5.2 Práce na stroji

CMS-T-00002323-I.1

Práce jen na zastaveném stroji

Není-li stroj zastavený, mohou se nechtěně začít pohybovat některé díly nebo se stroj může dát do pohybu. Při tom by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrcen.

- ▶ *Když musíte provádět práce na zvednutých břemenech nebo pod nimi,*
Spusťte břemena nebo je zajistěte hydraulickým nebo mechanickým blokovacím zařízením.
- ▶ Odpojte všechny pohony.
- ▶ Aktivujte parkovací brzdu.
- ▶ Zajistěte stroj, zejména na svahu, navíc podkládacími klíny proti rozjetí.
- ▶ Vytáhněte klíček ze zapalování a ponechte ho u sebe.
- ▶ Počkejte, až se zastaví dobíhající součásti a vychladnou horké díly.

Opravářské práce

Neodborné opravářské práce, zejména na bezpečnostně důležitých konstrukčních dílech, ohrožují provozní bezpečnost. Mohlo by to zapříčinit nehody, při kterých by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrcen. K bezpečnostně důležitým konstrukčním dílům patří například hydraulické součásti, elektronické součásti, rám, pružiny, závěsné zařízení, nápravy a zavěšení náprav, vedení a zásobníky, které obsahují hořlavé látky.

- ▶ *Než začnete stroj nastavovat, opravovat nebo čistit,*
zajistěte stroj.
- ▶ Pečujte o stroj podle tohoto návodu k obsluze.
- ▶ Provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu k obsluze.
- ▶ Servisní práce, které jsou označeny jako "**DÍLENSKÉ PRÁCE**", nechte provádět ve specializované dílně, která je dostatečně vybavena z hlediska zemědělské techniky, bezpečnosti a techniky ochrany životního prostředí odborným personálem s příslušným vzděláním.
- ▶ Na rámu stroje, na podvozku nebo na spojovacích zařízeních traktoru a stroje nikdy neprovádějte svařování, vrtání, řezání, broušení nebo řezání.
- ▶ Nikdy neobrábějte bezpečnostně důležité konstrukční díly.
- ▶ Nezvětšujte stávající vyvrtané otvory.
- ▶ Provádějte všechny údržbářské práce v předepsaných intervalech pro údržbu.

Zvednuté části stroje

Zvednuté části stroje mohou nechtěně klesnout a někoho přimáčknout nebo usmrtit.

- ▶ Nikdy se nezdržujte pod zvednutými částmi stroje.
- ▶ *Když musíte provádět práce na zvednutých částech stroje nebo pod nimi,* spusťte části stroje dolů, nebo zvednuté části stroje zajistěte mechanickým podpěrným zařízením nebo hydraulickým blokovacím zařízením.

Nebezpečí při svařování

Neodborné svařovací práce, zejména na bezpečnostně důležitých konstrukčních dílech nebo v jejich blízkosti, ohrožují provozní bezpečnost stroje. Mohlo by to zapříčinit nehody, při kterých by mohl být někdo těžce zraněn nebo usmrcen. K bezpečnostně důležitým konstrukčním dílům patří například hydraulické a elektronické součásti, rám, pružiny, spojovací zařízení k traktoru, jako tříbodový závěsný rám, oj, závěsný kozlík, závěsné zařízení nebo tažná traverza a dále nápravy a zavěšení náprav, vedení a zásobníky, které obsahují hořlavé látky.

- ▶ Na bezpečnostně důležitých konstrukčních dílech nechte svařování provádět jen oprávněnými pracovníky v kvalifikovaném odborném servisu.
- ▶ Všechny ostatní části nechte svařovat jen kvalifikovaným personálem.
- ▶ *Pokud máte pochybnosti, zda se na některém konstrukčním dílu může svařovat:* Zeptejte se v kvalifikovaném odborném servisu.
- ▶ *Před svařováním na stroji:*
Odpojte stroj od traktoru.
- ▶ Nesvařujte v blízkosti postřikovače na ochranu rostlin, který předtím aplikoval tekuté hnojivo.

2.1.5.3 Provozní látky

CMS-T-00006618-B.1

Nevhodné provozní látky

Provozní látky, které nesplňují požadavky společnosti SCHMOTZER, mohou způsobit poškození stroje a nehody.

- ▶ Používejte jen provozní látky, které splňují požadavky uvedené v technických specifikacích.

2.1.5.4 Zvláštní výbava a náhradní díly

CMS-T-00006620-B.1

Zvláštní výbava, příslušenství a náhradní díly

Zvláštní výbava, příslušenství a náhradní díly, které nesplňují požadavky společnosti SCHMOTZER, mohou negativně ovlivnit provozní bezpečnost stroje a způsobit nehody.

- ▶ Používejte jen originální díly nebo díly, které splňují požadavky společnosti SCHMOTZER.
- ▶ *Máte-li dotazy ke zvláštní výbavě, příslušenství nebo náhradním dílům:*
Kontaktujte svého prodejce nebo společnost SCHMOTZER.

2.2 Bezpečnostní rutiny

CMS-T-00002300-D.1

Zajištění traktoru a stroje

Když není traktor a stroj zajištěn proti neúmyslnému spuštění a samovolnému rozjetí, může se traktor a stroj nekontrolovaně dát do pohybu a může někoho přejet, přimáčknout nebo usmrtit.

- ▶ Spusťte zvednutý stroj nebo zvednuté části stroje dolů.
- ▶ Aktivací ovládacích zařízení vypusťte tlak z hydraulických hadic.
- ▶ *Když se musíte zdržovat pod zvednutým strojem nebo jeho částmi,*
zajistěte zvednutý stroj a jeho části proti poklesu mechanickými bezpečnostními podpěrami nebo hydraulickým blokovacím zařízením.
- ▶ Odstavte traktor.
- ▶ Zatáhněte parkovací brzdu traktoru.
- ▶ Vytáhněte klíček ze zapalování.

Zajištění stroje

Stroj se po odpojení musí zajistit. Když se stroj a jeho součásti nezajistí, hrozí nebezpečí zranění osob pohmožděním nebo pořezáním.

- ▶ Odstavujte stroj jen na nosný a rovný poklad.
- ▶ *Než uvolníte tlak z hydraulických hadic a odpojíte je od traktoru,*
uved'te stroj do pracovní polohy.
- ▶ Chraňte osoby před přímým kontaktem s vyčnívajícími částmi stroje nebo s částmi s ostrými hranami.

Udržování ochranných zařízení ve funkčním stavu

Pokud ochranná zařízení chybí, jsou poškozená, vadná nebo demontovaná, mohou části stroje někoho těžce zranit nebo usmrtit.

- ▶ Minimálně jednou denně vizuálně zkontrolujte ochranná zařízení, zda nejsou poškozená, zda jsou správně namontovaná a zda jsou funkční.
- ▶ *Když máte pochybnosti, zda jsou všechna ochranná zařízení řádně namontovaná a funkční, nechte ochranná zařízení zkontrolovat v kvalifikovaném odborném servisu.*
- ▶ Dbejte na to, aby před každou činností na stroji byla všechna ochranná zařízení řádně namontovaná a funkční.
- ▶ Poškozená ochranná zařízení vyměňte.

Vystupování a sestupování

Při neopatrném chování při vystupování a sestupování mohou osoby spadnout ze schůdků. Osoby, které stoupají na stroj mimo určené schůdky, mohou sklouznout, spadnout a těžce se zranit. Nečistota a provozní látky mohou negativně ovlivnit bezpečný výstup a stabilitu. Neúmyslnou aktivací ovládacích prvků se mohou nechtěně ovládat funkce, které způsobí nebezpečí.

- ▶ Používejte jen určené schůdky.
- ▶ *K zajištění bezpečného nášlapu a stability:*
Udržujte stupátka a plošiny vždy čisté a v řádném stavu.
- ▶ *Když se stroj pohybuje:*
Nikdy nelezte na stroj ani z něj neslézejte.
- ▶ Vystupujte a sestupujte obličejem ke stroji.
- ▶ Při vystupování a sestupování vždy udržuje tříbodový kontakt se schůdky a zábradlími: na stroji současně dvě ruce a jedna noha nebo dvě nohy a jedna ruka.
- ▶ Při vystupování a sestupování nikdy nepoužívejte ovládací prvky jako madlo.
- ▶ Při sestupování nikdy ze stroje neskákejte.

Správné používání

3

CMS-T-00006351-C.1

- Stroj je konstruován pouze k odbornému použití podle pravidel zemědělské praxe na běžné obdělávání půdy na zemědělsky využívané orné půdě.
- Stroj je zemědělský pracovní stroj pro připojení k tříbodovému závěsu traktoru, který splňuje technické požadavky.
- Na stroj lze připojit stroje k mechanickému odstraňování plevelů. Stroj posouvá připojený stroj napříč ke směru jízdy, aby byl připojený stroj veden mezi řádky kulturních plodin.
- Při jízdách po veřejných silnicích se může stroj podle platných pravidel silničního provozu připojit vzadu k traktoru, který splňuje technické požadavky, a být vezen.
- Stroj smí používat a udržovat jen osoby, které splňují příslušné požadavky. Požadavky na osoby jsou popsány v kapitola "*Kvalifikace personálu*".
- Návod k obsluze je součástí stroje. Stroj je určen jen k použití podle tohoto návodu k obsluze. Použití stroje, které není popsáno v tomto návodu k obsluze, může způsobit vážné úrazy nebo usmrcení osob, poškození stroje a další věcné škody.
- Uživatelé a vlastníci musí dodržovat příslušné předpisy úrazové prevence, jakož i všeobecně uznávaná bezpečnostně technická pravidla, pravidla pracovního lékařství a pravidla silničního provozu.
- Další informace ohledně předpokládaného použití ve zvláštních případech si můžete vyžádat u společnosti Schmotzer.
- Jiné použití, než které je uvedeno pod předpokládaným použitím, je v rozporu se stanovením výrobce. Za škody způsobené v rozporu s ustanovením výrobce neručí výrobce, ale provozovatel.

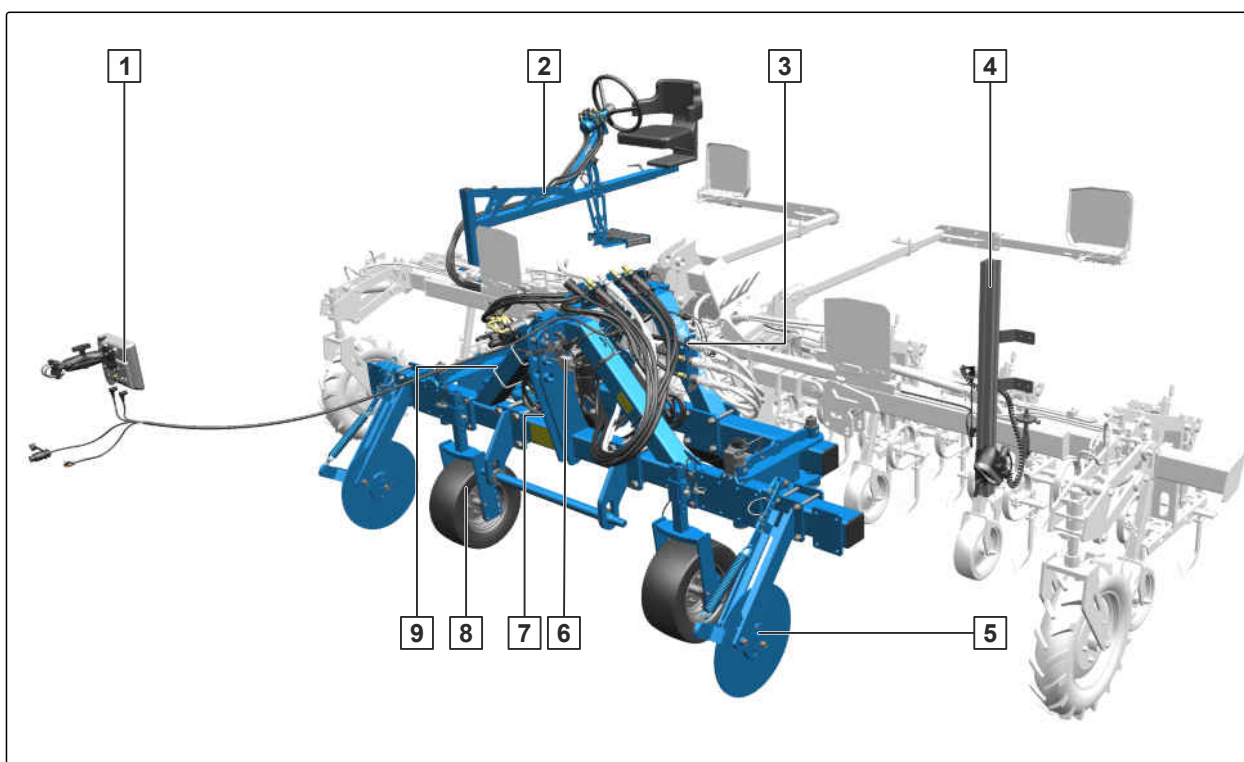
Popis výrobku

4

CMS-T-00006352-E.1

4.1 Stroj v přehledu

CMS-T-00006358-C.1



CMS-I-00004542

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 Ovládací terminál kamerového systému | 2 Ruční jednotka řízení |
| 3 Držák spojky | 4 Nastavovací lišta s kamerou |
| 5 Stabilizační kotouč | 6 Snímače pracovní polohy |
| 7 Typový štítek na stroji | 8 Opěrné kolo |
| 9 Přepínací ventil | |

4.2 Funkce stroje

CMS-T-00006369-C.1

Stroj posouvá připojenou plečku napříč ke směru jízdy, aby byla připojená plečka vedena mezi řádky kulturních plodin.

Stabilizační kotouče zabraňují přenášení síly na traktor a udržují stroj ve stopě.

Kamerový systém automaticky řídí stroj.

Jednotka řízení namontovaná na plečce umožňuje ruční řízení stroje druhou osobou v zadní části plečky.

4.3 Zvláštní výbava

CMS-T-00008433-B.1

Zvláštní výbava je výbava, kterou váš stroj nemusí mít, nebo je k dispozici jen na některých trzích. Vybavení vašeho stroje je uvedeno v prodejních dokladech, nebo se pro bližší informace obraťte na svého prodejce.

Následující výbava je zvláštní výbava:

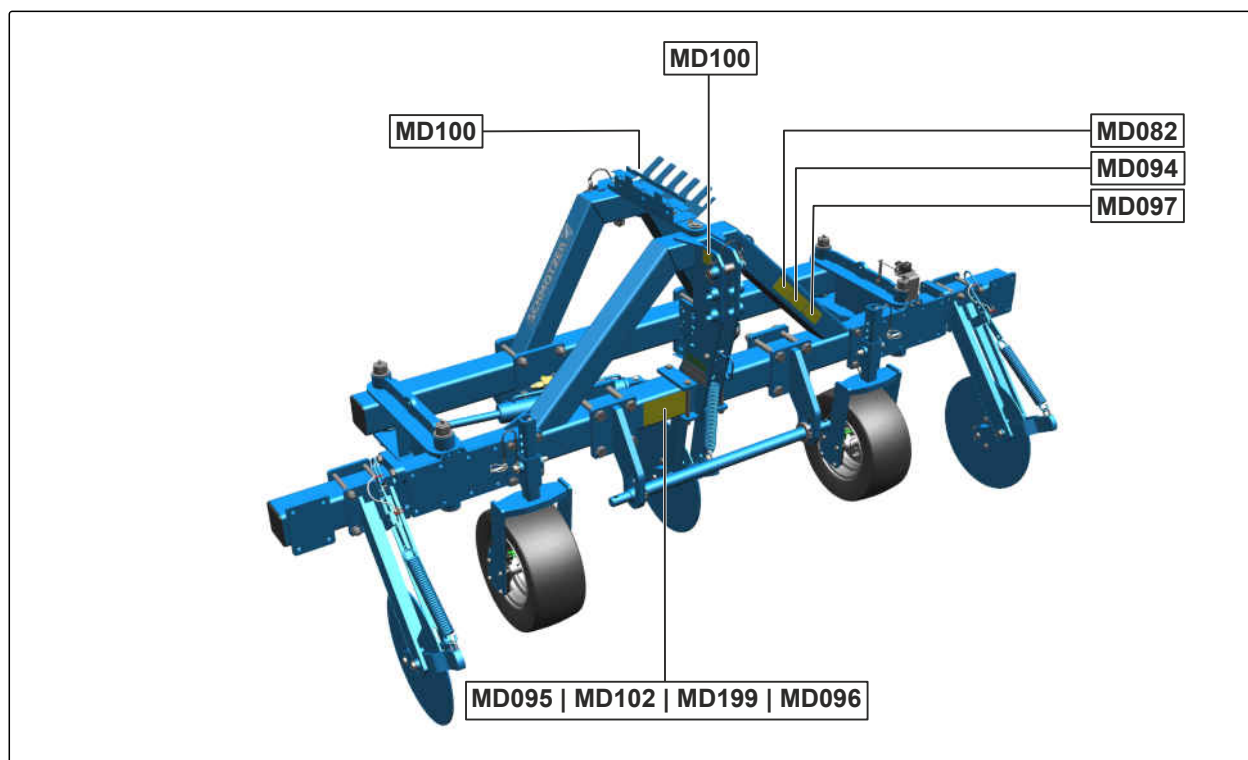
- Příprava Section Control
- Stabilizační kotouče
- Jednotka řízení pro ruční ovládání

4.4 Výstražné piktogramy

CMS-T-00006371-E.1

4.4.1 Umístění výstražných piktogramů

CMS-T-00006372-C.1



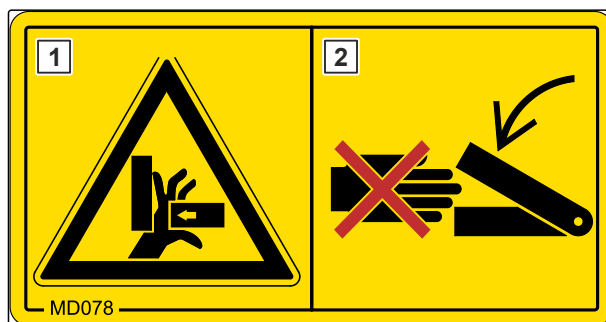
CMS-I-00004536

4.4.2 Struktura výstražných piktogramů

Výstražné piktogramy označují nebezpečná místa na stroji a varují před zbytkovým rizikem. V těchto místech existují trvalá nebo neočekávaně vznikající ohrožení.

Výstražný piktogram se skládá ze 2 polí:

- Pole **1** znázorňuje následující:
 - Obrazový popis nebezpečí orámovaný trojúhelníkovým bezpečnostním symbolem
 - Objednací číslo
- Pole **2** zobrazuje obrazovou instrukci k vyvarování se nebezpečí.

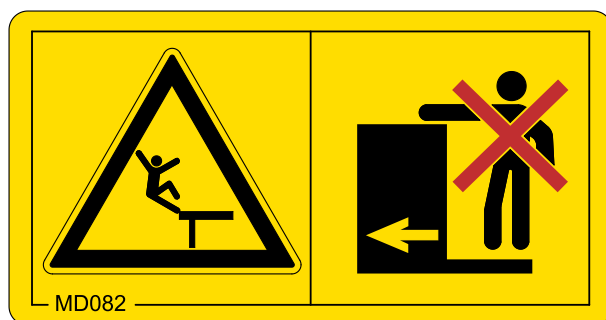


4.4.3 Popis výstražných piktogramů

MD082

Nebezpečí pádu z nášlapných ploch a plošin

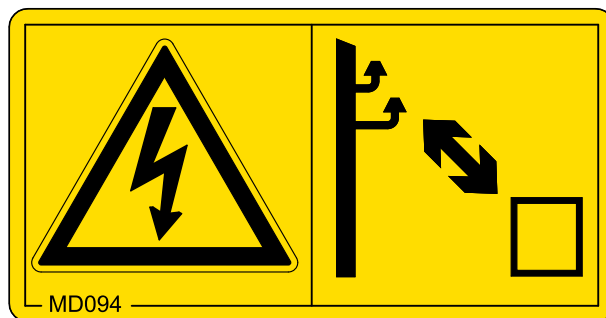
- Nenechte na stroji nikdy jet žádné osoby.
- Nenechte na jedoucí stroj nikdy nastupovat žádné osoby.



MD094

Nebezpečí způsobené nadzemním elektrickým vedením

- Nikdy se strojem nedotýkejte nadzemních elektrických vedení.
- Při skládání a rozkládání dílů stroje dodržujte dostatečný odstup od nadzemních elektrických vedení.
- Uvědomte si, že napětí může přeskočit i při malé vzdálenosti.



MD095

Nebezpečí nehody kvůli nedodržování pokynů z návodu k obsluze

- Před prací u stroje nebo se strojem si musíte přečíst návod k obsluze a porozumět mu.



CMS-I-000138

MD096

Nebezpečí infekce od hydraulického oleje unikajícího pod vysokým tlakem

- Nikdy nehleďte netěsná místa hydraulických hadic rukou nebo prsty.
- Nikdy neutěsňujte netěsné hydraulické hadice rukou nebo prsty.
- Při zranění hydraulickým olejem, ihned vyhledejte lékaře.

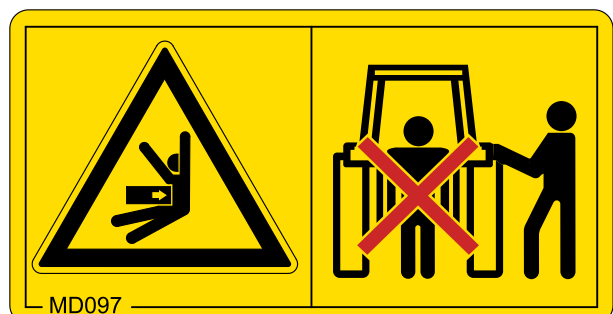


CMS-I-000216

MD097

Nebezpečí stlačení mezi traktorem a strojem

- Před ovládáním hydrauliky traktoru vykažte osoby z prostoru mezi traktorem a strojem.
- Ovládejte hydrauliku traktoru jen ze stanoveného pracoviště.

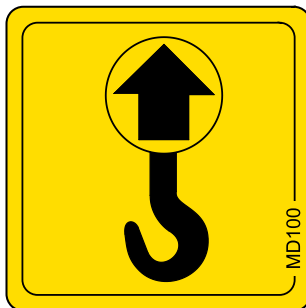


CMS-I-000139

MD100

Nebezpečí nehody při neodborně upevněných vázacích prostředcích

- Připevňujte vázací prostředky jen v označených místech.



CMS-I-000089

MD102

Nebezpečí způsobené neúmyslným spuštěním a neúmyslným a nekontrolovaným pohybem stroje

- Před všemi pracemi zajistěte stroj proti neúmyslnému spuštění a neúmyslným a nekontrolovaným pohybům.

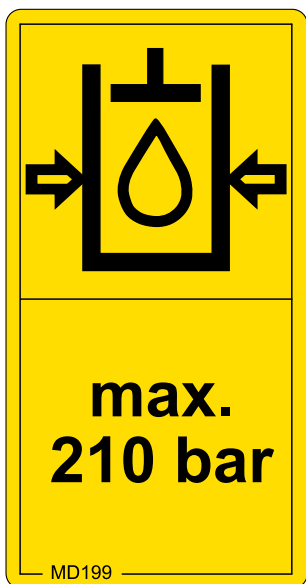


CMS-I-00002253

MD199

Nebezpečí zranění v důsledku příliš vysokého tlaku v hydraulickém systému

- Připojte stroj jen k traktorům s maximálním hydraulickým tlakem 210 bar.

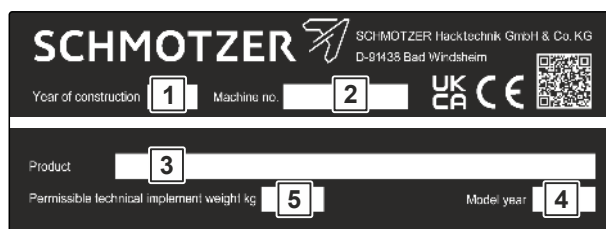


CMS-I-00000486

4.5 Typový štítek na stroji

CMS-T-00006401-E.1

- 1 Rok výroby
- 2 Číslo stroje
- 3 Produkt
- 4 Modelový rok
- 5 Technicky přípustná hmotnost stroje



CMS-I-00004554

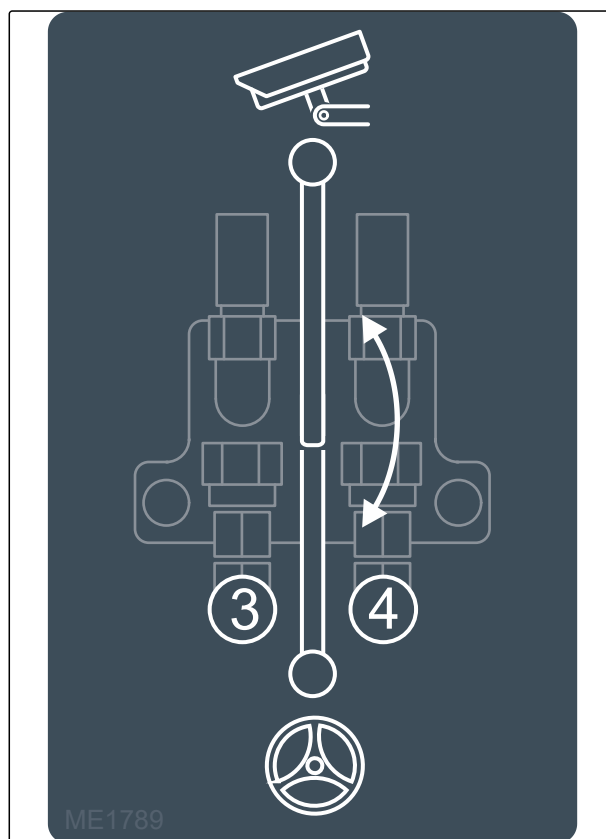
4.6 Další informace na stroji

CMS-T-00014112-A.1

4.6.1 Upozornění k přepínacímu kohoutu pro automatické nebo ruční řízení

CMS-T-00014113-A.1

Na obrázku je znázorněno, že v poloze  přepínacího kohoutu na přepínacím ventilu se aktivuje automatické řízení posuvného rámu pomocí kamerového systému a že v této poloze  se ruční jednotkou řízení aktivuje ruční ovládání posuvného rámu.



CMS-I-00009729

Technické údaje

5

CMS-T-00006353-C.1

5.1 Rozměry

CMS-T-00006359-C.1

Šířka v přepravní poloze	2,37 m
Šířka v přepravní poloze s rozšiřovací sadou	3 m
Celková délka	1,1 m
Celková délka s vnějšími stabilizačními kotouči	1,45 m
Vzdálenost těžiště	35 cm
Výška v přepravní poloze	1,47 m

5.2 Povolené kategorie připojení

CMS-T-00006028-B.1

Třibodový návěsný rám	Kategorie 3N
-----------------------	--------------

5.3 Výkonnostní charakteristiky traktoru

CMS-T-00015132-A.1

Výkon motoru	
59–118 kW/80–160 HP	

Hydraulika	
Maximální provozní tlak	210 bar
Výkon čerpadla traktoru	nejméně 10 l/min při 150 bar
Hydraulický olej stroje	HLP 68 DIN 51524-2 Hydraulický olej stroje je vhodný pro kombinované okruhy hydraulického oleje všech běžných traktorů.

5.4 Údaje o emisích hluku

CMS-T-00006025-A.1

Emisní hladina akustického tlaku na pracovišti je menší než 70 dB(A), měřeno za provozu při zavřené kabině u ucha řidiče traktoru.

Hodnota emisní hladiny akustického tlaku je v podstatě závislá na používaném druhu vozidla.

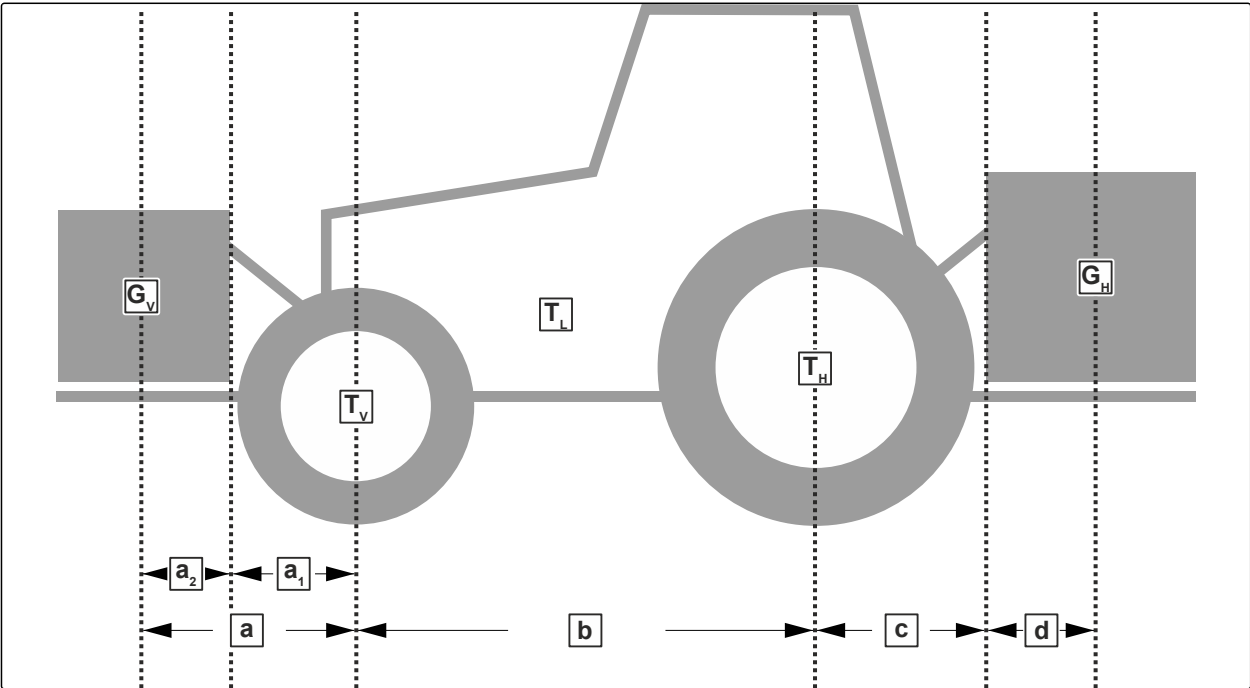
Příprava stroje

6

CMS-T-00006354-D.1

6.1 Výpočet potřebných vlastností traktoru

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Označení	Jednotka	Popis	Zjištěné hodnoty
T_L	kg	pohotovostní hmotnost traktoru	
T_V	kg	zatížení přední nápravy traktoru připraveného k provozu bez neseného stroje nebo závaží	
T_H	kg	zatížení zadní nápravy traktoru připraveného k provozu bez neseného stroje nebo závaží	
G_V	kg	celková hmotnost stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží	
G_H	kg	povolená celková hmotnost stroje neseného za traktorem nebo zadního závaží	
a	m	vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží a středem přední nápravy	

Označení	Jednotka	Popis	Zjištěné hodnoty
a_1	m	vzdálenost středu přední nápravy od středu připojení spodního závěsu	
a_2	m	Vzdálenost od těžiště: vzdálenost mezi těžištěm stroje neseného před traktorem nebo čelního závaží a středem připojení spodního závěsu	
b	m	rozvor	
c	m	vzdálenost středu zadní nápravy od středu připojení spodního závěsu	
d	m	Vzdálenost od těžiště: vzdálenost středu připojovacího bodu spodního závěsu od těžiště stroje neseného za traktorem nebo zadního závaží.	

1. Vypočítejte minimální přední dotížení.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$G_{\min} = \text{[input field]}$$

CMS-I-00000513

2. Vypočítejte skutečné zatížení přední nápravy.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{10em}}$$

$$T_{Vtat} = \text{[input field]}$$

CMS-I-00000516

3. Vypočítejte skutečnou celkovou hmotnost soupravy traktoru a stroje.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Vypočítejte skutečné zatížení zadní nápravy.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Ve specifikacích výrobce zjistěte nosnost pneumatik pro dvě pneumatiky traktoru.
6. Zjištěné hodnoty poznamenejte do následující tabulky.



DŮLEŽITÉ

Nebezpečí nehody z důvodu poškození stroje kvůli vysokému zatížení

- Ujistěte se, zda je vypočítané zatížení menší nebo stejné jako přípustné zatížení.

	Skutečná hodnota dle výpočtu			Přípustná hodnota dle návodu k obsluze traktoru			Nosnost pneumatik pro dvě pneumatiky traktoru	
Minimální přední dotížení		kg	≤		kg		-	-
Celková hmotnost		kg	≤		kg		-	-
Zatížení přední nápravy		kg	≤		kg	≤		kg
Zatížení zadní nápravy		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Připojování stroje

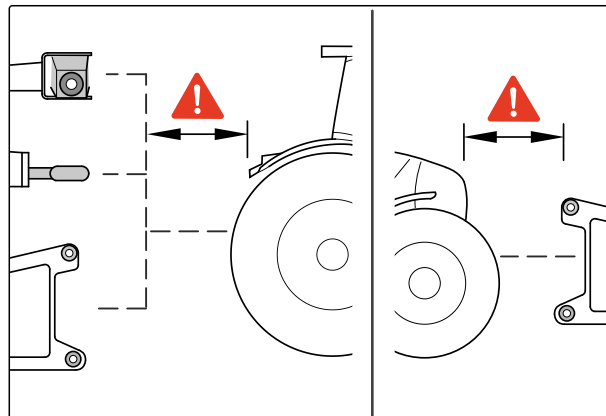
CMS-T-00006355-D.1

6.2.1 Najetí traktorem ke stroji

CMS-T-00005794-D.1

Mezi traktorem a strojem musí zůstat dostatek místa, aby bylo možné bez překážek připojit napájecí vedení.

- Najed'te traktorem ke stroji dostatečně blízko.



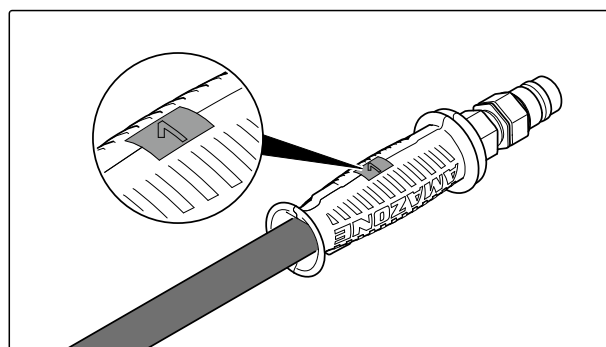
CMS-I-00004045

6.2.2 Připojení hydraulických hadic

CMS-T-00006390-C.1

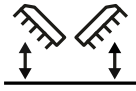
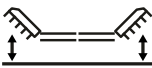
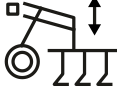
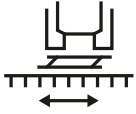
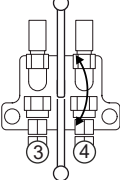
Všechny hydraulické hadice jsou opatřeny madly. Madla mají barevná označení s číslem nebo písmenem. Označení jsou přiřazena příslušným hydraulickým funkcím tlakového vedení řídicí jednotky traktoru. K označením jsou na stroji umístěné nálepky, které objasňují příslušné funkce hydrauliky.

V závislosti na hydraulické funkci se musí u řídicí jednotky traktoru používat rozdílné způsoby ovládání:



CMS-I-00000121

Způsob ovládání	Hydraulická funkce	Symbol
spínací s aretací	Permanentní cirkulace hydraulického oleje	
spínací bez aretace	průtok hydraulického oleje, dokud není akce provedená	
plovoucí	Volný průtok oleje řídicí jednotkou traktoru	

Označení		Funkce			Řídicí jednotka traktoru	
Modrá			Výložník plečky Venterra nebo Select / opěrná kola plečky Venterra	rozložit/spustit	dvojčinná	
				složit/ zvednout		
Modrá			Prodloužení výložníku dvojitě skládané plečky Select	rozložit	dvojčinná	
				složit		
zelená			Paralelogramy plečky	spustit	dvojčinná	
				přizvednout		
Červená			Paralelogramy plečky	Section Control	jednočinná beztlaký zpětný okruh	
						
Červená			Posuvný rám	automaticky paralelně posunout	jednočinná beztlaký zpětný okruh	
						
běžová			Ruční jednotka řízení	Tlakové vedení	dvojčinná	
				Vedení nádrže		
běžová			Ruční jednotka řízení	Posouvání posuvného rámu ručně paralelně doprava	dvojčinná	
				Posouvání posuvného rámu ručně paralelně doleva		



VAROVÁNÍ

Nebezpečí až smrtelného zranění

Když jsou hydraulické hadice nesprávně připojené, mohou být chybné hydraulické funkce.

- ▶ Při připojování hydraulických hadic dbejte na barevná označení na zástrčkách hydraulických hadic.

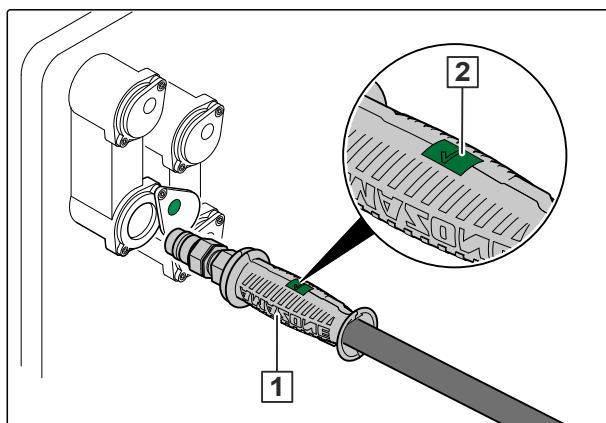


DŮLEŽITÉ

Poškození stroje při nedostatečném zpětném toku hydraulického oleje

- ▶ Pro beztlaký zpětný tok hydraulického oleje používejte jen vedení rozměru DN16 nebo větší.
- ▶ Volte krátké trasy zpětného toku.
- ▶ Připojte beztlaký zpětný tok hydraulického oleje do určené spojky.
- ▶ *Podle vybavení stroje:*
Připojte vedení unikajícího oleje do určené spojky.
- ▶ Do beztlakého zpětného toku hydraulického oleje namontujte dodávanou spojovací zásuvku.

1. Pomocí řídicí jednotky traktoru uvolněte tlak z hydraulického systému mezi traktorem a strojem.
 2. Vyčistěte hydraulické zástrčky.
 3. Připojte hydraulické hadice **1** podle označení **2** k hydraulickým zásuvkám na traktoru.
- ➔ Hydraulické zástrčky citelně zaskočí.
4. Ved'te hydraulické hadice s dostatečnou vůlí pohybu a tak, aby se neodíraly.



CMS-I-00001045

6.2.3 Připojení kabelů ISOBUS

CMS-T-00008589-C.1

Připojení kabelu nebo kabelů ISOBUS závisí na dvou faktorech:

- Vybavení plečky připojené k posuvnému rámu mechanicky nebo hydraulicky zvedanými paralelogramy
- Vybavení plečky připojované k posunovacímu rámu s pásovým postřikovačem a přední nádrží

1. *Pokud se u plečky připojené na posuvném rámu jedná o stroj s mechanicky zvedanými paralelogramy a bez pásového postřikovače a přední nádrže:*

Přejděte bez další akce k další kapitole, v opačném případě pokračujte krokem 2.

2. *Pokud se u plečky připojené na posuvném rámu jedná o stroj s hydraulicky zvedanými paralelogramy a bez pásového postřikovače a přední nádrže:*

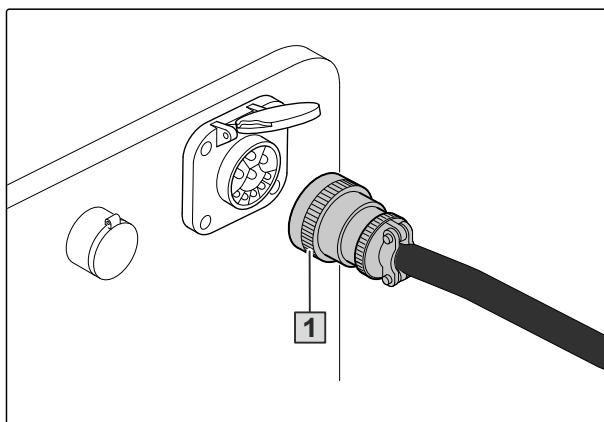
provedte kroky 3 a 4, v opačném případě pokračujte krokem 5.

3. Zasuňte zástrčku **1** kabelu ISOBUS posunovacího rámu na traktor.

4. Uložte kabel ISOBUS s dostatečnou vůlí pohybu tak, aby se neodíral a nebyl přiskřípnutý.

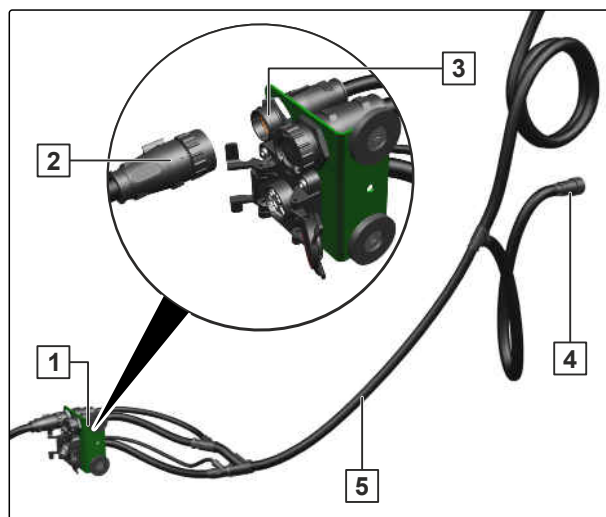
5. *Pokud se u plečky připojené na posuvném rámu jedná o stroj s mechanicky zvedanými paralelogramy a s pásovým postřikovačem a přední nádrží:*

provedte kroky 6 až 10, v opačném případě pokračujte krokem 11.



CMS-I-00004333

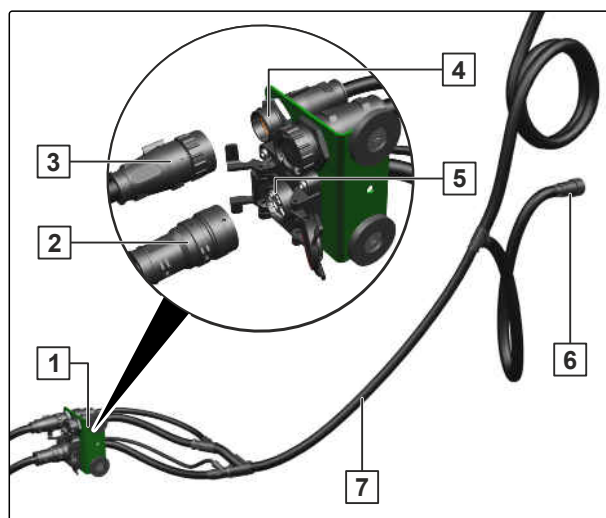
6. Magnetický držák kabelového svazku **1** připevněte magnety na třibodový závěsný rám stroje.
7. Vedďte kabel ISOBUS pásového postřikovače od dosud nepřipojené plečky posuvným rámem k držáku magnetu.
8. Zastrčte konektor **2** kabelu ISOBUS pásového postřikovače do levé horní zásuvky **3** magnetického držáku kabelového svazku.
9. Zasuňte zástrčku **4** kombinovaného kabelu ISOBUS **5** na traktor.



CMS-I-00005860

10. Uložte kabely ISOBUS s dostatečnou vůlí pohybu tak, aby se neodíraly a nebyly přiskřípnuté.
11. *Pokud se u plečky připojené na posuvném rámu jedná o stroj s hydraulicky zvedanými paralelogramy a s pásovým postřikovačem a přední nádrží:*
provedte kroky 12 až 16.

12. Magnetický držák kabelového svazku **1** připevněte magnetem na třibodový závěsný rám stroje.
13. Vedďte kabel ISOBUS pásového postřikovače od dosud nepřipojené plečky posuvným rámem k držáku magnetu.
14. Zastrčte konektor **3** kabelu ISOBUS pásového postřikovače do levé horní zásuvky **4** magnetického držáku kabelového svazku.
15. Zastrčte konektor **2** kabelu ISOBUS posunovacího rámu do dolní zásuvky **5** magnetického držáku kabelového svazku.
16. Zasuňte zástrčku **6** kombinovaného kabelu ISOBUS **7** na traktor.



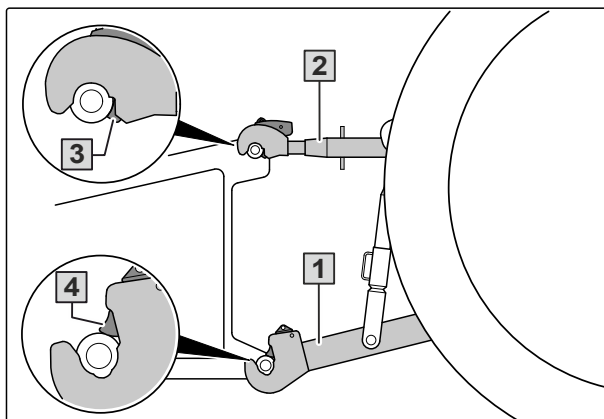
CMS-I-00005845

17. Uložte kabely ISOBUS s dostatečnou vůlí pohybu tak, aby se neodíraly a nebyly přiskřípnuté.

6.2.4 Připojení tříbodového návěsného rámu

CMS-T-00001400-H.1

1. Nastavte dolní ramena traktoru **1** na stejnou výšku.
2. Ze sedadla traktoru připojte spodní ramena.
3. Připojte horní táhlo **2**.
4. Zkontrolujte, zda jsou háky horního táhla **3** a háky spodního ramena **4** správně zajištěné.

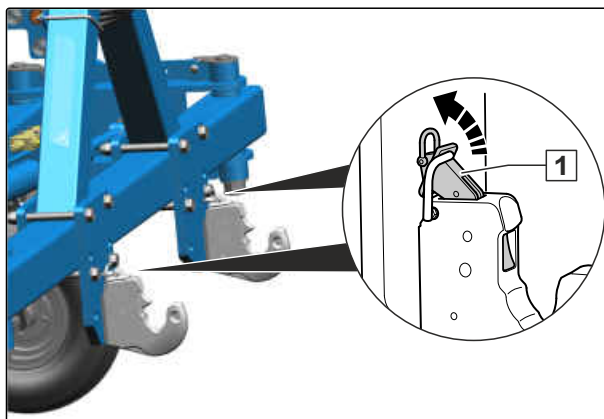


CMS-I-00001225

6.3 Připojení plečky

CMS-T-00006395-C.1

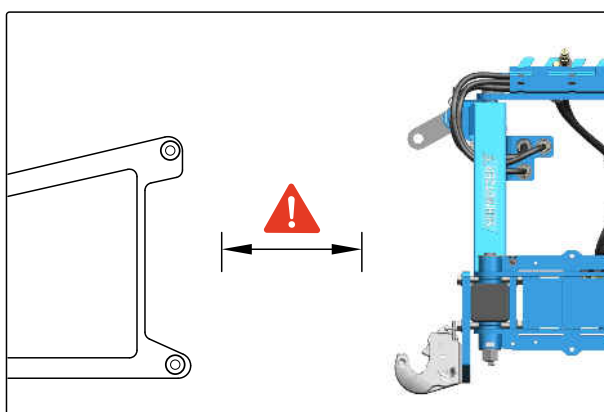
1. Otevřete zajišťovací prvky **1** záchytných háků dolních ramen.



CMS-I-00004652

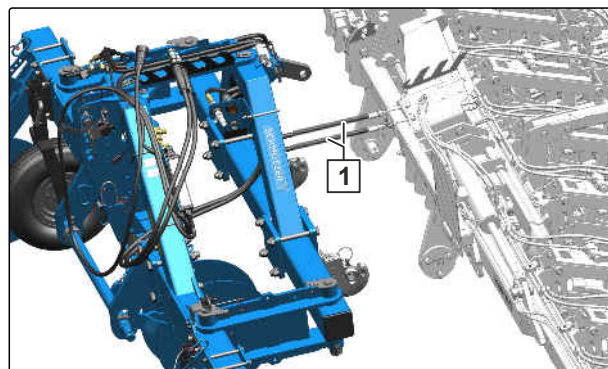
Mezi strojem a plečkou musí zůstat dostatek místa, aby bylo možné bez překážek připojit napájecí vedení.

2. Najed'te strojem dostatečně blízko k plečce.



CMS-I-00004546

3. Vedďte modře označené hydraulické hadice **1** k rozkládání a skládání výložníků plečky Venterra nebo Select a ke spouštění a zvedání opěrných kol plečky Venterra posuvným rámem.



CMS-I-00004687

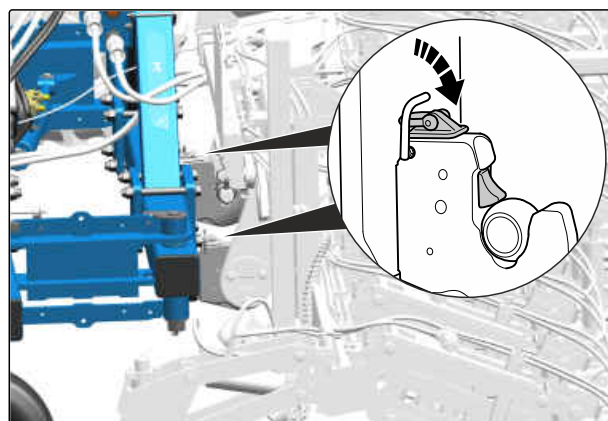
4. *Pokud se jedná o plečku s dvojitým skládáním Select:*
Navíc provlékněte modře označené hydraulické hadice k rozkládání a skládání prodloužení výložníků plečky posuvným rámem.
5. *Když je plečka vybavena ruční jednotkou řízení:*
Vedďte hydraulické hadice "běžovou 1" a "běžovou 2" posuvným rámem.

6. Najed'te strojem k plečce.

7. *Chcete-li spojit záchytné háky dolních ramen s koulemi dolních ramen plečky:*
Zvedněte stroj ze sedadla řidiče.

8. Zavřete zajišťovací prvky záchytných háků dolních ramen.

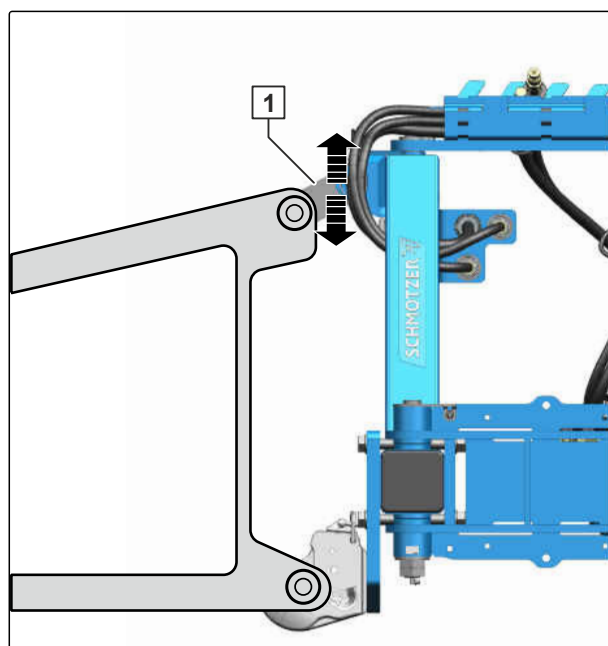
9. Zkontrolujte, zda jsou zajišťovací prvky záchytných háků dolních ramen správně zajištěné.



CMS-I-00004653

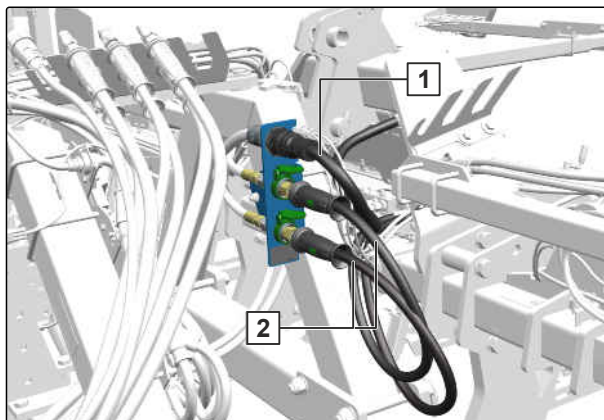
10. *K uvedení plechu horního táhla **1** do správné polohy:*
pohybujte strojem nahoru a dolů.

11. Připojte plech horního táhla.



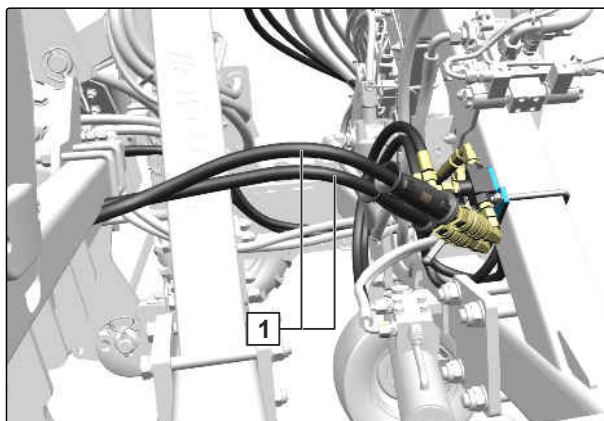
CMS-I-00004547

12. Připojte modře označené hydraulické hadice plečky k traktoru.
13. *Když je plečka vybavena ruční jednotkou řízení:*
Připojte hydraulické hadice "běžovou 1" a "běžovou 2" k traktoru.
14. *Pokud je plečka vybavena hydraulicky zvedanými paralelogramy a Section Control:*
Připojte k držáku spojky kabelový svazek **1** pro elektroniku Section Control a zeleně označené hydraulické hadice **2** pro paralelogramy plečky.



CMS-I-00004548

15. *Když je plečka vybavena ruční jednotkou řízení:*
Připojte hydraulické hadice **1** "běžovou 3" a "běžovou 4" k přepínacímu ventilu.



CMS-I-00009686

6.4 Příprava stroje k použití

CMS-T-00006356-C.1

6.4.1 Nastavení opěrných kol

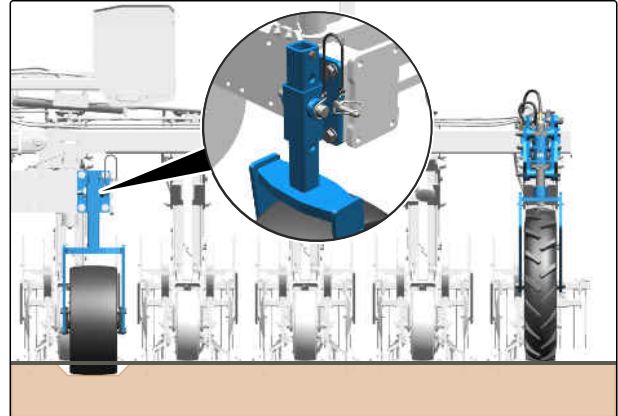
CMS-T-00006378-B.1



UPOZORNĚNÍ

Opěrná kola posuvného rámu jedou ve stopě traktoru, a proto hlouběji než opěrná kola plečky. Opěrná kola posuvného rámu mohou být správně nastavena na stopu traktoru jen na poli.

Instrukce k vyrovnaní plečky jsou uvedeny v návodu k obsluze plečky.



CMS-I-00004549

1. Připojenou plečku vyrovnejte.
2. Opěrná kola spustíte prostřednictvím sady otvorů co nejniž na zem.
3. Hydraulikou traktoru spouštějte posuvný rám, dokud nestojí opěrná kola na zemi.
4. Připojenou plečku znovu vyrovnejte.

6.4.2 Nastavení stabilizačních kotoučů

CMS-T-00006382-C.1

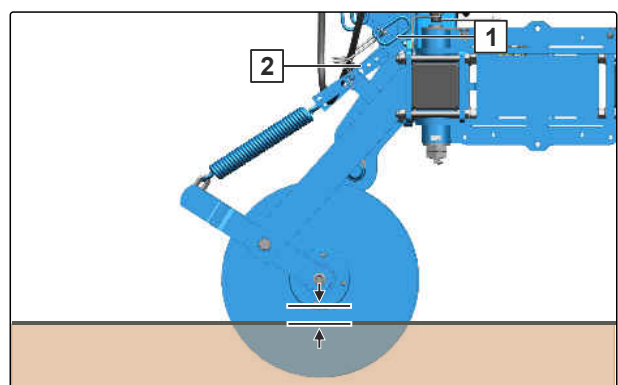
Stabilizační kotouče se musí co nejhlouběji zanořit do půdy.



DŮLEŽITÉ

Nebezpečí poškození stroje

- Nedopustíte, aby se náboje stabilizačních kotoučů zabořily do půdy.



CMS-I-00004551

- *Když se stabilizační kotouč dostatečně nezanoří do půdy:*

zvyšte napnutí pružiny přestavením madla **1** v sadě otvorů **2**

nebo

Když se stabilizační kotouč příliš zanoří do půdy:

snižte napnutí pružiny přestavením madla v sadě otvorů.

6.4.3 Nastavení snímačů pracovní polohy

Snímač pracovní polohy stroje **2** se vyskytuje jen v určitých variantách výbavy.

1. *Jestliže se musí čep horního táhla přesadit:*
Přemístěte snímače pracovní polohy pomocí šroubů **1** v sadě otvorů **5**.

Nastavení snímačů pracovní polohy je závislé na výšce zdvihu při práci na poli.

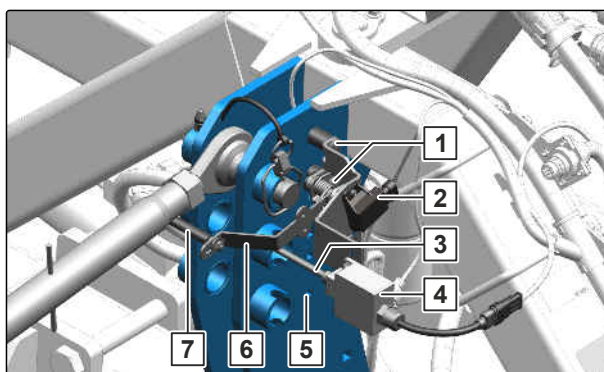
2. Zvedněte stroj na požadovanou výšku zdvihu.

➔ Hmatací rameno **6** je tlačeno dolů.

3. Přesuňte plastové pouzdro **7** na rovné místo horního táhla.

4. *Aby se pružina **3** stlačila dolů:*
přesuňte snímač pracovní polohy kamerového systému **4**.

5. Pomocí ovládacích terminálů zkontrolujte funkci snímačů pracovní polohy.



CMS-T-00006602-C.1

CMS-I-00004685

6.4.4 Přesunutí držáku kamery



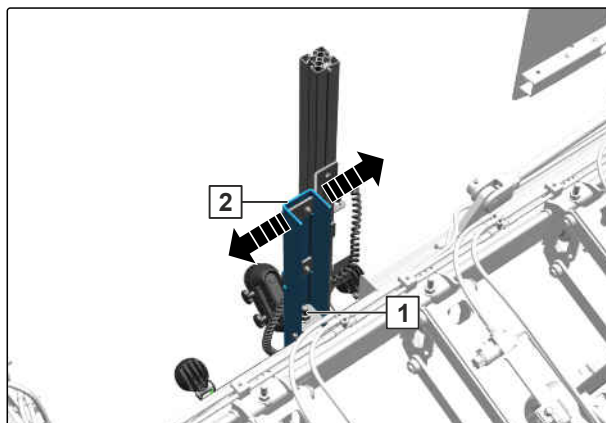
UPOZORNĚNÍ

Držák kamery je namontovaný na plečce.

Přesné pokyny k nastavení kamery jsou v návodu k obsluze kamerového systému.

CMS-T-00006608-C.1

1. Uvolněte matici **1**.
2. Přesuňte držák kamery **2**.
3. Utáhněte matici.



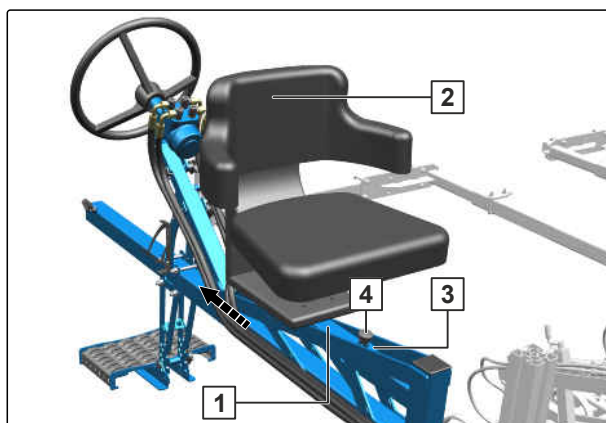
CMS-I-00004689

6.4.5 Uvedení sedadla ruční jednotky řízení do pracovní polohy

CMS-T-00014110-A.1

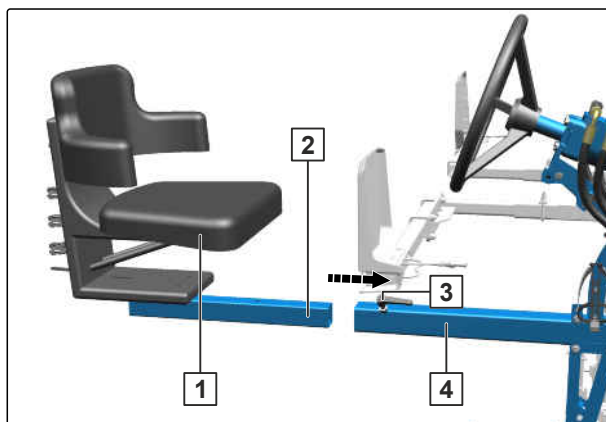
Pokud je připojená plečka vybavena ruční jednotkou řízení a posuvný rám má být ovládán prostřednictvím ruční jednotky řízení, musí být sedadlo ruční jednotky řízení před použitím přesunuto z přepravní polohy do pracovní polohy.

1. Zatáhněte za aretační knoflík **4** a sedadlo **2** s nosníkem sedadla **1** vytáhněte z držáku **3**.



CMS-I-00008940

2. Povolte šroub páky **3**.
3. Sedadlo **1** s nosníkem sedadla **2** zasuňte do profilové trubky **4**.
4. Zasuňte nosník sedadla do profilové trubky, dokud sedadlo nezaujme požadovanou horizontální polohu.
5. Utáhněte šroub páky.



CMS-I-00008941

6.4.6 Nastavení výšky ruční jednotky řízení

CMS-T-00014082-A.1

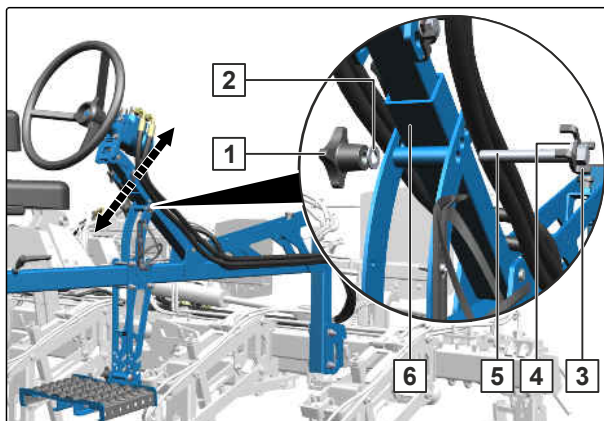


UPOZORNĚNÍ

Ruční jednotka řízení je namontovaná na plečce.

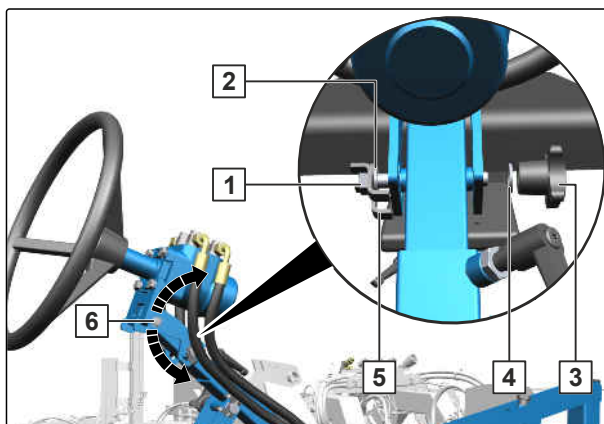
Výšku, sklon a vodorovnou polohu volantu ruční jednotky řízení lze nastavit podle potřeb řidiče.

1. Povolte matici s hvězdicovou rukojetí **1** a spolu s podložkou **2** ji sejměte.
2. Vytáhněte šroub **5** včetně pojistky proti pootočení **3** a podložky **4** z otvorů.
3. Otáčejte profilovou trubkou **6** nahoru nebo dolů, dokud není dosaženo požadované výšky volantu.
4. Polohu profilové trubky zajistěte šroubem včetně pojistky proti pootočení a podložky.



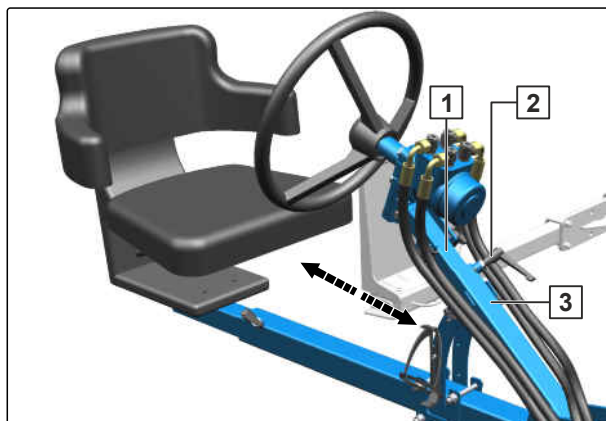
CMS-I-00008902

5. Na šroub nasadte podložku a matici s hvězdicovou rukojetí a matici s hvězdicovou rukojetí utáhněte.
6. Povolte matici s hvězdicovou rukojetí **3** a spolu s podložkou **4** ji sejměte.
7. Vytáhněte šroub **1** včetně pojistky proti pootočení **5** a podložky **2** z otvorů.
8. Otáčejte volantem okolo čepu **6** nahoru nebo dolů, dokud není dosaženo požadovaného sklonu volantu.
9. Polohu zajistěte šroubem včetně pojistky proti pootočení a podložky.
10. Na šroub nasadte matici s hvězdicovou rukojetí a podložku a matici s hvězdicovou rukojetí utáhněte.



CMS-I-00008917

11. Povolte šroub páky **2**.
12. Zasouvejte teleskopickou trubku **1** do profilové trubky **3** nebo ji z profilové trubky vytahujte, dokud volant nezaujme požadovanou horizontální polohu.
13. Utáhněte šroub páky.



CMS-I-00008918

6.4.7 Nastavení polohy sedadla ruční jednotky řízení

CMS-T-00014106-A.1

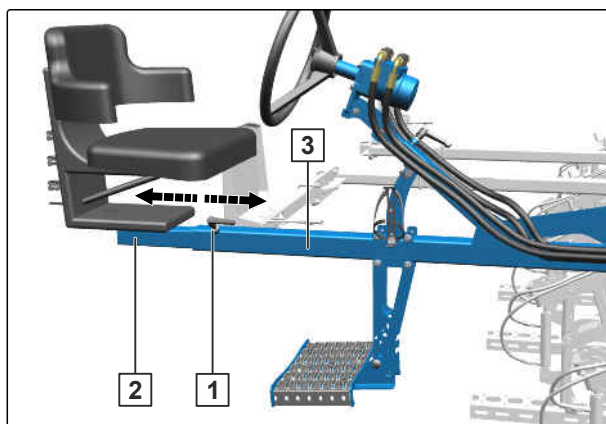


UPOZORNĚNÍ

Ruční jednotka řízení je namontovaná na pleče.

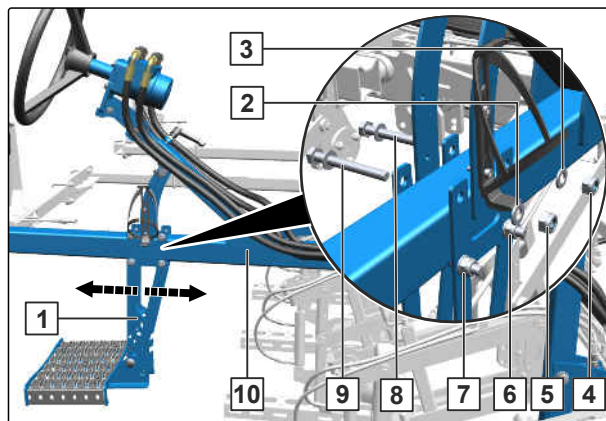
Horizontální polohu sedadla ruční jednotky řízení lze nastavit podle potřeb řidiče. Výšku, sklon a horizontální polohu stupátka ruční jednotky řízení lze nastavit podle potřeb řidiče.

1. Povolte šroub páky **1**.
2. Zasouvejte nosník sedadla **2** do profilové trubky **3** nebo ho z profilové trubky vytahujte, dokud sedadlo nezaujme požadovanou horizontální polohu.
3. Utáhněte šroub páky.



CMS-I-00008931

4. Povolte matice [4], [5], [6] a [7].
5. *K posunutí stupátka dozadu:*
 Sejměte matici [4] včetně podložky [3] a šroub [8] včetně podložky vytáhněte z otvorů
 nebo
k posunutí stupátka dopředu:
 Sejměte matici [5] včetně podložky [2] a šroub [9] včetně podložky vytáhněte z otvorů.

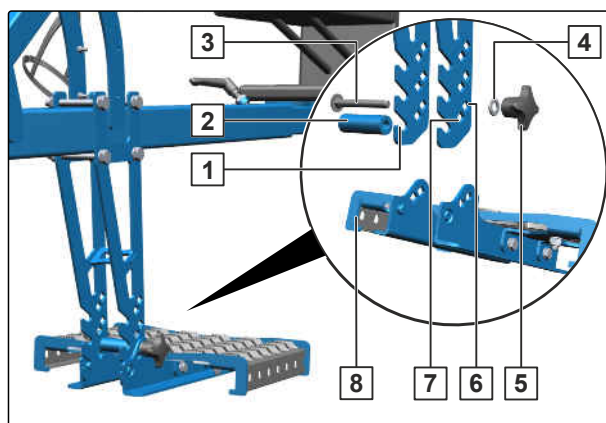


CMS-I-00009684

6. Posuňte stupátko [1] na profilové trubce [10] dozadu až do požadované polohy
 nebo
 posuňte stupátko na profilové trubce dopředu až do požadované polohy.

7. Vyjmутý šroub s podložkou prostrčte otvory.
8. Nasaďte sejmутou matici s podložkou a matici utáhněte.
9. Zbývající tři matice opět utáhněte.

10. Povolte matici s hvězdicovou rukojetí [5] a spolu s podložkou [4] ji sejměte.
11. Vratový šroub [3] vytáhněte z otvorů a sejměte spolu s distanční trubicí [2].
12. Vysuňte stupátko [8] dopředu z aretace a [1] a zavěste do jednoho ze dvou zbývajících úchyťů.
13. Pomocí vratového šroubu a distanční trubky zajistěte stupátko skrz otvory ve vodorovné [6] nebo nakloněné [7] poloze.



CMS-I-00009685

14. Na vratový šroub nasaďte podložku a matici s hvězdicovou rukojetí a matici s hvězdicovou rukojetí utáhněte.

6.4.8 Aktivace automatického nebo ručního řízení

CMS-T-00014111-A.1

Pokud lze posuvný rám ovládat nejen automaticky kamerovým systémem, ale také ručně pomocí ruční jednotky řízení spojené s plečkou, je třeba zvolit typ

řízení pomocí přepínacího kohoutu na přepínacím ventilu.

- *K aktivaci automatického řízení pomocí kamerového systému:*

Přepínací kohout **1** přepínacího ventilu

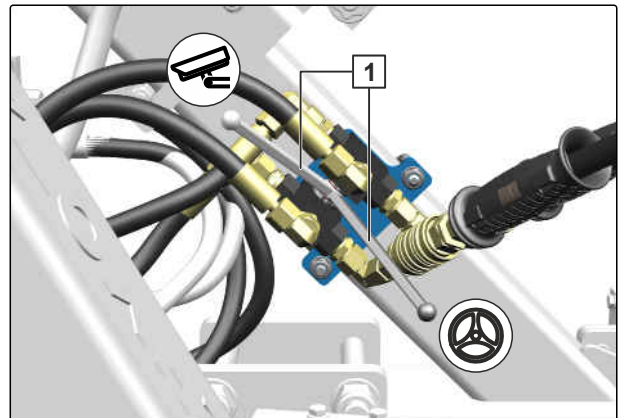
přepněte do polohy 

nebo

k aktivaci ručního řízení prostřednictvím ruční jednotky řízení:

Přepínací kohout přepínacího ventilu přepněte do

polohy .



CMS-I-00009741

6.5 Příprava stroje k jízdě po silnici

CMS-T-00006392-C.1

1. *Pokud je posuvný rám řízený pomocí kamerového systému:*
Vyrovnajte plečku pomocí kamerového terminálu na střed traktoru

nebo

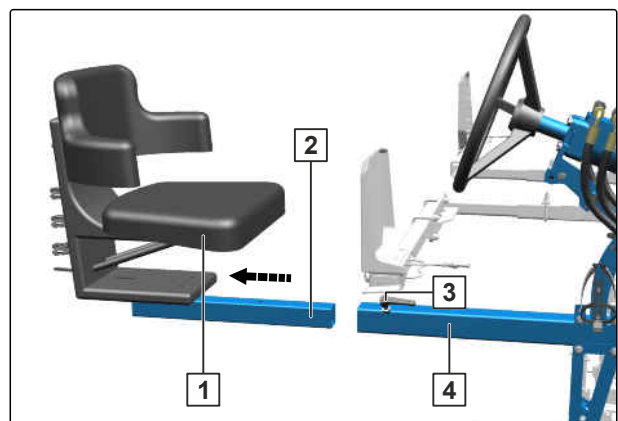
pokud je posuvný rám řízený pomocí ruční jednotky řízení:

Vyrovnajte plečku pomocí ruční jednotky řízení na střed traktoru.

2. Zablokujte řídicí jednotku traktoru pro hydrauliku posouvání.
3. *Pokud je posuvný rám řízený pomocí kamerového systému:*
Vypněte kamerový terminál.

Pokud je připojená plečka vybavena ruční jednotkou řízení, musí být před jízdou po silnici sedadlo ruční jednotky řízení uvedeno do přepravní polohy.

4. Povolte šroub páky **3**.
5. Sedadlo **1** s nosíkem sedadla **2** vytáhněte z profilové trubky **4**.
6. Utáhněte šroub páky.

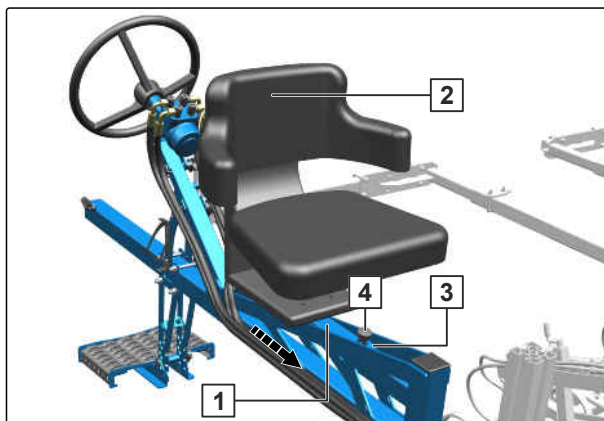


CMS-I-00008933

6 | Příprava stroje

Příprava stroje k jízdě po silnici

7. Zatáhněte za aretační knoflík **4** a nosník sedadla **1** zasuňte do držáku **3**.
8. Nosník sedadla zasuňte do držáku, dokud aretační knoflík neuzamkne sedadlo **2** v přepravní poloze.



CMS-I-00008939

Použití stroje

7

CMS-T-00006366-C.1

7.1 Nasazení stroje

CMS-T-00006399-C.1



PŘEDPOKLADY

- ☑ S automatickým řízením. Kamerový systém je seřízený a zapnutý; viz návod k obsluze kamerového systému
- ☑ S automatickým řízením a výbavou plečky s ruční jednotkou řízení: řízení se aktivuje na přepínacím ventilu prostřednictvím kamerového systému
- ☑ S ručním řízením: jednotka řízení pro ruční řízení na plečce je seřízená
- ☑ S ručním řízením: řízení se aktivuje ruční jednotkou řízení na přepínacím ventilu

1. Postupujte podle kapitoly „Používání stroje“ v návodu plečky.
2. Vyrovnajte stroj horizontálně s půdou.
3. Spust'ete stroj na opěrná kola.



UPOZORNĚNÍ

Aby byl signál rychlosti spolehlivý, musí mít opěrná kola při práci neustále kontakt s půdou.

Je-li zatížení opěrných kol příliš vysoké, opěrná kola se zabořují.

Když se dolní ramena stroje odlehčí, traktor se více posouvá.

4. Pomocí tříbodového závěsu rozložte zatížení na dolní ramena traktoru a opěrná kola.

5. Jízda.

- ➔ S automatickým řízením: kamerový systém řídí posuvný rám.
- ➔ S ručním řízením: řidič na jednotce řízení plečky řídí posuvný rám ručně.

6. *Při práci s automatickým řízením:*
Zkontrolujte, zda kamerový systém správně funguje.

7.2 Otáčení na souvrati

CMS-T-00006400-C.1

1. Postupujte podle kapitoly „Otáčení na souvrati“ v návodu k plečce.
2. *Pokud je posuvný rám řízený pomocí ruční jednotky řízení:*
nechte řidiče vyrovnat plečku pomocí ruční jednotky řízení na střed traktoru.
3. Zvedněte plečku nad kulturní plodiny.
 - ➔ S automatickým řízením: kamerový systém automaticky posouvá posuvný rám do středové polohy.
4. Otáčení.
5. Se zvednutým strojem zajedzte do řádků.
6. Vyrovnajte plečku pomocí kamerového terminálu ručně na řádky.

nebo

Nechte řidiče vyrovnat plečku na řádky pomocí ručního řízení.
7. Spustte stroj dolů.
8. Jízda.
 - ➔ S automatickým řízením: kamerový systém řídí posuvný rám.

➔ S ručním řízením: řidič na jednotce řízení plečky
řídí posuvný rám ručně.

9. *Při práci s automatickým řízením:*
Zkontrolujte, zda kamerový systém správně
funguje.

Odstraňování poruch

8

CMS-T-00006421-B.1

Chyba	Příčina	Řešení
Posuvný rám se posouvá jen k jedné straně.	Hydraulické hadice pro posuvný rám jsou zaměněné.	▶ Zaměňte připojení hydraulických hadic k traktoru. ▶ Použijte beztlakový zpětný tok.
Posuvný rám se vychyluje ze stopy.	Dolní ramena traktoru nejsou aretovaná.	▶ Aretujte dolní ramena do strany.
	Kamera není správně umístěná.	▶ Umístěte kameru doprostřed nad řádek rostlin.
	Údaj k přesazení je v kamerovém terminálu chybně zadán.	▶ Opravte údaj k přesazení v kamerovém terminálu. ▶ <i>Abyste zabránili přesazení:</i> přesuňte držák kamery na rovné ploše, aby nevzniklo přesazení.

Chyba	Příčina	Řešení
Posuvný rám se neposouvá automaticky.	Automatická funkce kamerového terminálu je vypnutá.	► Zapněte automatickou funkci kamerového terminálu.
	Posuvný rám nestojí na zemi.	► Spusťte opěrná kol posuvného rámu na zem. ► Zcela odlehčete dolní ramena traktoru.
	Pracovní poloha není rozpoznána.	► Zkontrolujte pracovní polohu v kamerovém terminálu. ► Namontujte správně snímač pracovní polohy.
	Kvalita signálu kamery je příliš nízká.	► Nastavte správně sklon a výšku kamery, viz návod k obsluze kamerového systému. ► <i>Když je porost plevelů příliš vysoký nebo kulturní plodina příliš velká:</i> řidte posuvný rám ručně. ► Vyčistěte kameru. ► <i>Když je příliš málo světla:</i> zapněte pracovní osvětlení kamery. ► <i>Když je příliš mnoho světla:</i> Počkejte na jiné světelné podmínky.
Traktor se na svahu příliš posouvá.	Traktor není vyvážený.	► Namontujte přední závaží.
	Nevhodné pneumatiky traktoru.	► Použijte kultivační pneumatiky.
	Nejsou namontované stabilizační kotouče.	► Namontujte stabilizační kotouče na posuvný rám.
	Stabilizační kotouče se nezanořují do půdy.	► Nastavte stabilizační kotouče, viz strana 39.

Údržba a opravy stroje

9

CMS-T-00006367-D.1

9.1 Mazání stroje

CMS-T-00006376-D.1



DŮLEŽITÉ

Poškození stroje při neodborném mazání

- ▶ Stroj mažte podle plánu mazání v označených mazacích místech.
- ▶ *Aby se do mazacích míst nenatlačily žádné nečistoty:*
Pečlivě vyčistěte maznice a mazací lis.
- ▶ Stroj promazávejte pouze mazivy uvedenými v technických údajích.
- ▶ Znečištěný tuk zcela vytlačte z ložisek.

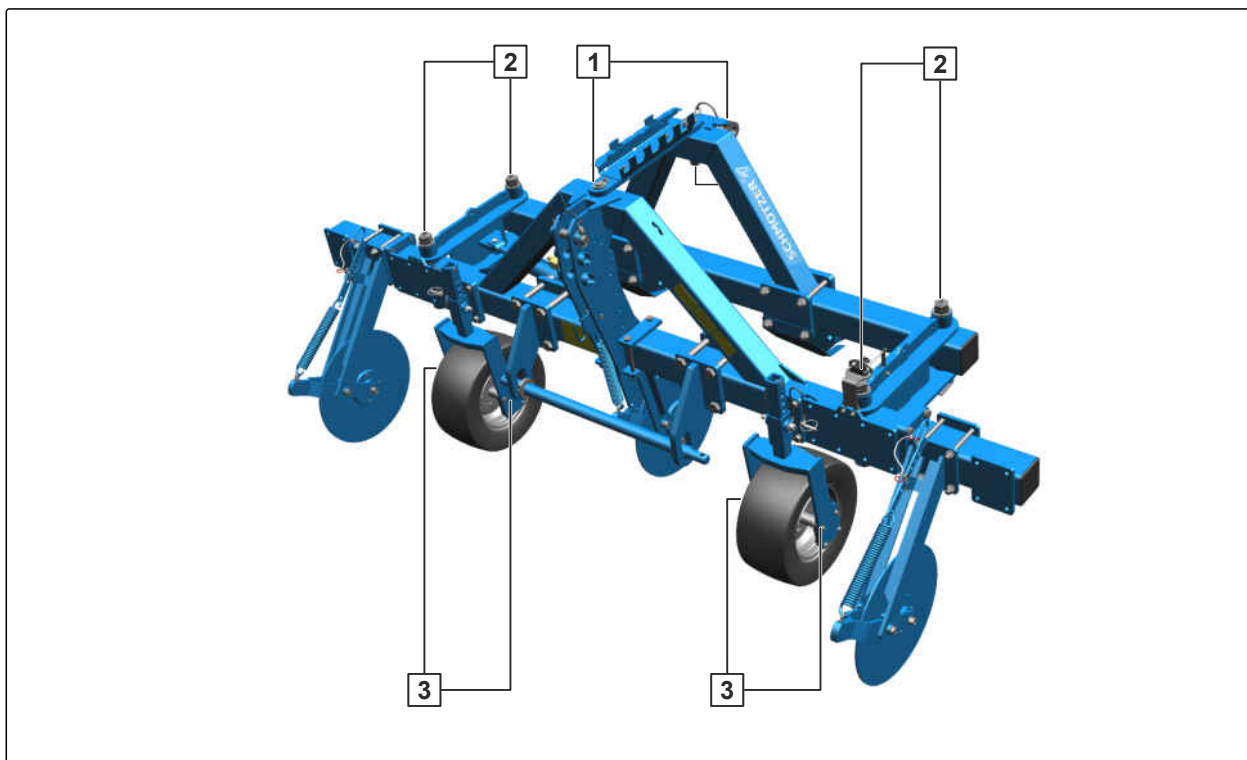


MD114

CMS-I-00002270

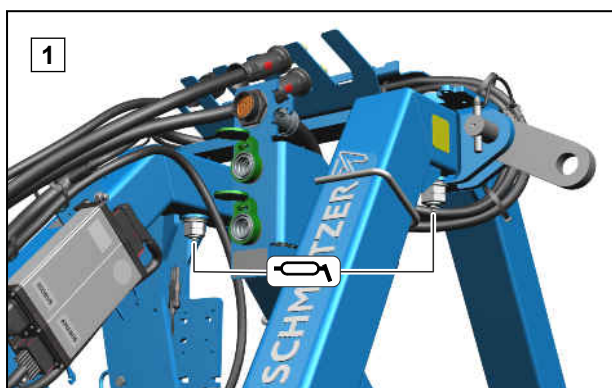
9.1.1 Přehled mazacích míst

CMS-T-00006377-B.1

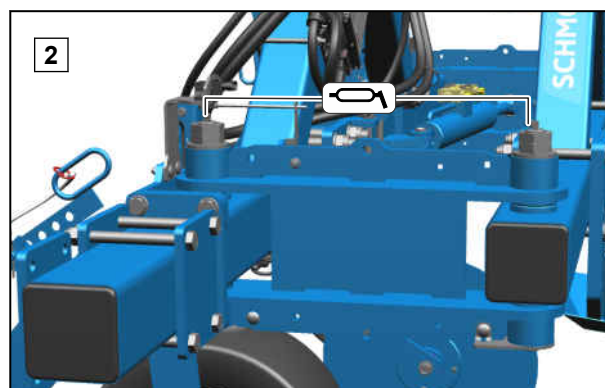


CMS-I-00004535

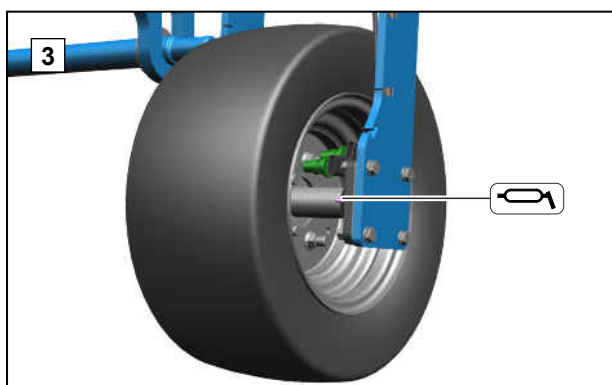
každých 20 provozních hodin



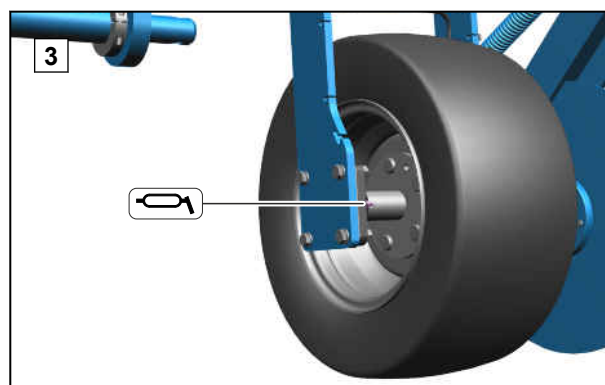
CMS-I-00004532



CMS-I-00004534



CMS-I-00004533



CMS-I-00005776

9.2 Údržba stroje

CMS-T-00014874-B.1

9.2.1 Plán údržby

po prvním použití	
Kontrola hydraulických hadic	viz strana 54
denně	
Kontrola čepů spodních ramen a horního ramena	viz strana 55
každých 50 provozních hodin / týdně	
Kontrola hydraulických hadic	viz strana 54

9.2.2 Kontrola hydraulických hadic

CMS-T-00002331-G.1



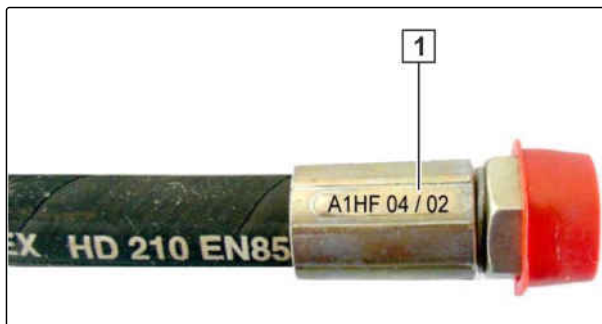
INTERVAL

- po prvním použití
- každých 50 provozních hodin
nebo
týdně

1. Zkontrolujte hydraulické hadice ohledně poškození, jako jsou odřená místa, zářezy, praskliny a deformace.
2. Zkontrolujte hydraulické hadice ohledně netěsných míst.
3. Dotáhněte uvolněné šroubové spoje.

Hydraulické hadice smí být staré maximálně 6 let.

4. Zkontrolujte datum výroby **1**.



CMS-I-00000532



PRÁCE V DÍLNĚ

5. Opotřebované, poškozené nebo zestárlé hydraulické hadice vyměňte.

9.2.3 Kontrola čepů spodních ramen a horního ramena

CMS-T-00002330-K.1

INTERVAL

- denně

Kritéria pro vizuální kontrolu čepů spodních ramen a horního ramena:

- Trhliny
 - Lomy
 - Trvalé deformace
 - Přípustné opotřebení: 2 mm
1. Zkontrolujte čepy spodních ramen a horního ramena podle uvedených kritérií.
 2. Vyměňte opotřebované čepy.

9.3 Čištění stroje

CMS-T-00006591-B.1



DŮLEŽITÉ

Nebezpečí poškození stroje čisticím paprskem vysokotlaké trysky

- ▶ Čisticím paprskem vysokotlakého čističe/ parního čističe nikdy nemiřte na označené součásti.
- ▶ Čisticím paprskem vysokotlakého čističe/ parního čističe nikdy nemiřte na elektrické nebo elektronické součásti.
- ▶ Čisticím paprskem vysokotlakého čističe nikdy nemiřte přímo na mazací místa a ložiska, výrobní štítek, výstražné piktogramy a lepicí fólie.
- ▶ Mezi tryskou vysokotlakého čističe a strojem dodržujte vždy minimální vzdálenost 30 cm.
- ▶ Tlak vody nastavte maximálně na 120 bar.



CMS-I-00002692

1. Stroj ofukujte jen stlačeným vzduchem.
2. Hrubé nečistoty na nástrojích očistěte vysokotlakým nebo horkovodním čističem.

Odstavení stroje

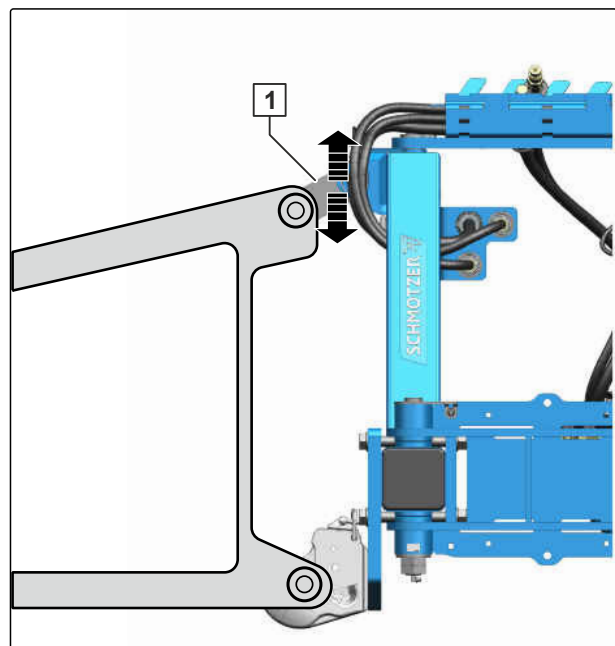
10

CMS-T-00006384-C.1

10.1 Odpojení plečky

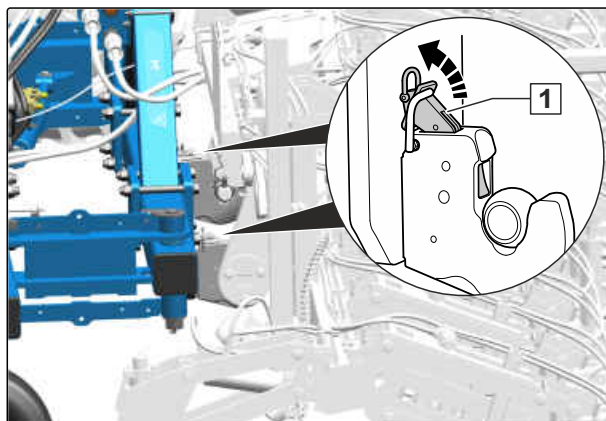
CMS-T-00006387-C.1

1. Odstavte stroj spolu s připojenou plečkou na vodorovnou plochu s pevným podkladem.
2. Odpojte modře označené hydraulické hadice plečky od traktoru.
3. *Když je plečka vybavena ruční jednotkou řízení:*
Odpojte hydraulické hadice "běžovou 1" a "běžovou 2" od traktoru.
4. Odlehčete plech horního táhla **1**.
5. Odpojte plech horního táhla od plečky.



CMS-I-00004547

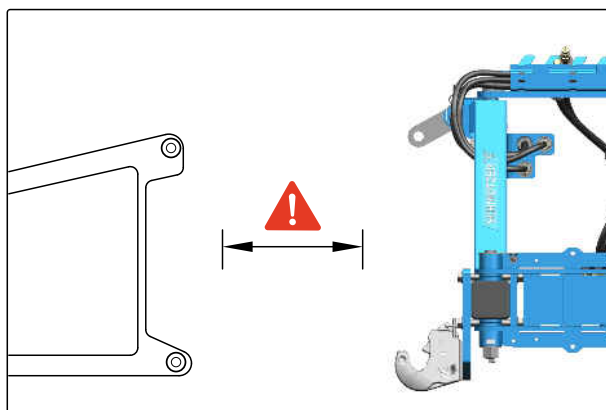
6. Odlehčete dolní ramena traktoru.
7. Otevřete zajišťovací prvky **1** záchytných háků dolních ramen.
8. *Chcete-li uvolnit záchytné háky dolních ramen z koulí dolních ramen plečky:*
Spusťte stroj dolů ze sedadla řidiče.



CMS-I-00004654

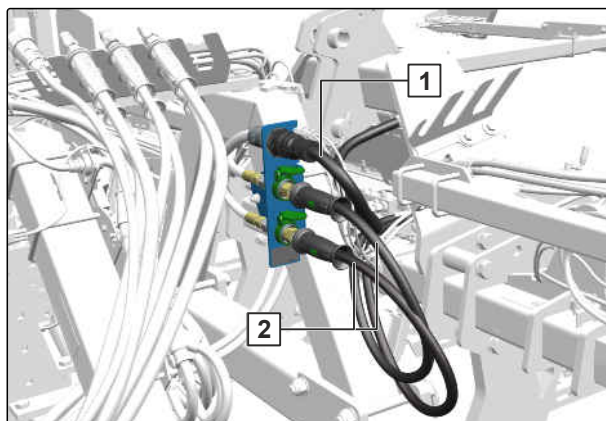
Mezi strojem a plečkou musí zůstat dostatek místa, aby bylo možné bez překážek odpojit napájecí vedení.

9. Odjedzte strojem dostatečně daleko od plečky.



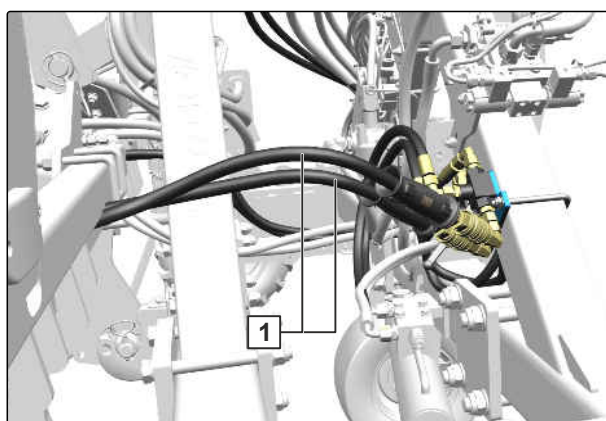
CMS-I-00004546

10. *Pokud je plečka vybavena hydraulicky zvedanými paralelogramy a Section Control:*
Odpojte kabelový svazek pro elektroniku Section Control **1** a zeleně označené hydraulické hadice pro paralelogramy plečky **2** z držáku spojky a zavěste je do skříně pro hadice plečky.



CMS-I-00004548

11. *Když je plečka vybavena ruční jednotkou řízení:*
Hydraulické hadice **1** "běžovou 3" a "běžovou 4" odpojte od přepínacího ventilu a zavěste do prostoru pro hadice plečky.



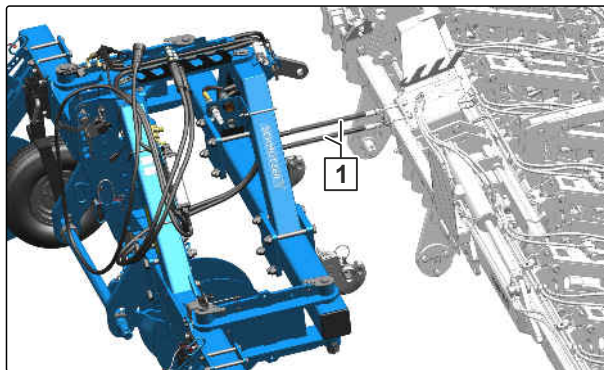
CMS-I-00009686

12. Odpojte modře označené hydraulické hadice **1** k rozkládání a skládání plečky Venterra nebo Select a ke spouštění a zvedání opěrných kol plečky Venterra je vyjměte z posuvného rámu a zavěste je do skříně pro hadice plečky.

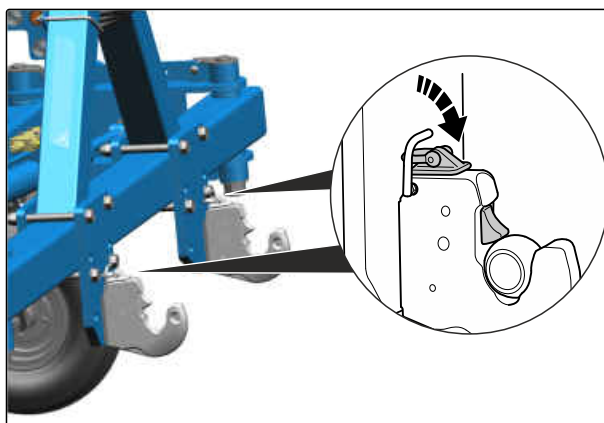
13. *Pokud se jedná o plečku s dvojitým skládáním Select:*
Navíc vyjměte modře označené hydraulické hadice k rozkládání a skládání prodloužení výložníků plečky z posuvného rámu a zavěste je do skříně pro hadice plečky.

14. *Když je plečka vybavena ruční jednotkou řízení:*
Hydraulické hadice "běžovou 1" a "běžovou 2" odstraňte z posuvného rámu a zavěste do prostoru pro hadice plečky.

15. Zavřete zajišťovací prvky záchytných háků dolních ramen.



CMS-I-00004687



CMS-I-00004676

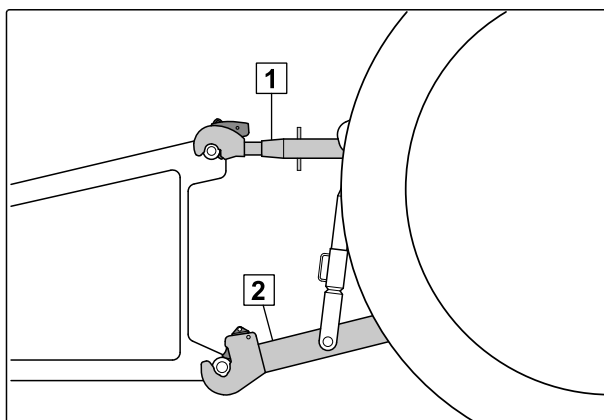
10.2 Odpojení stroje

CMS-T-00006386-D.1

10.2.1 Odpojení tříbodového návěsného rámu

CMS-T-00001401-D.1

1. Odstavte stroj na vodorovnou plochu s pevným podkladem.
2. Odlehčete horní táhlo **1**.
3. Odpojte horní táhlo od stroje.
4. Odlehčete spodní ramena **2**.
5. Ze sedadla traktoru odpojte dolní ramena od stroje.

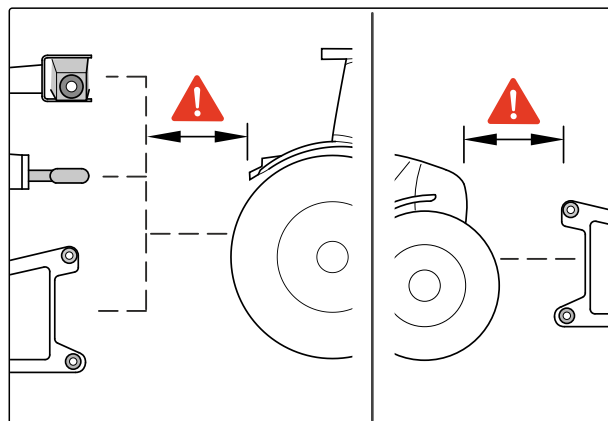


CMS-I-00001249

10.2.2 Odjetí traktorem od stroje

Mezi traktorem a strojem musí vzniknout dostatečné místo, aby bylo možné bez překážek odpojit napájecí vedení.

- Odjedzte traktorem od stroje dostatečně daleko.



CMS-T-00005795-D.1

CMS-I-00004045

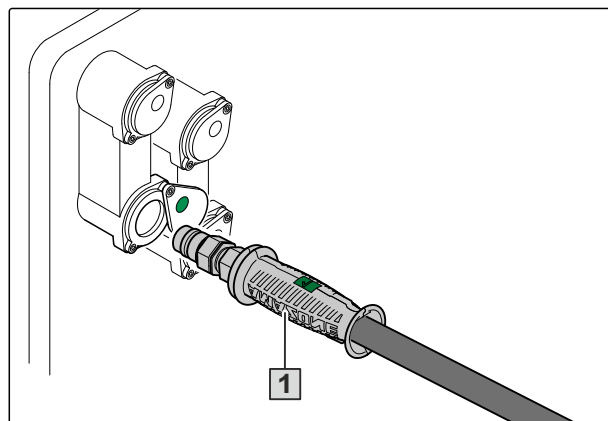
10.2.3 Odpojení kabelů ISOBUS

1. Odpojte všechny konektory ISOBUS, které byly zapojeny při připojování stroje, viz strana 34, kapitola "Připojování kabelů ISOBUS".
2. Zavěste zástrčku kabelu ISOBUS posunovacího rámu na skříň na hadice stroje.
3. Zástrčku kabelu ISOBUS pásového postřikovače zavěste na skříň na hadice plečky.
4. Upevněte zástrčku kombinovaného kabelu ISOBUS na traktor.
5. Ze stroje sejměte magnetický držák kabelového svazku ISOBUS a zavěste ho na traktor.

CMS-T-00008686-B.1

10.2.4 Odpojení hydraulických hadic

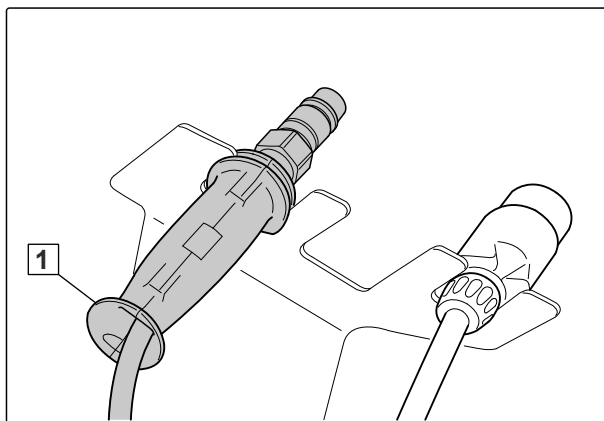
1. Zajistěte traktor a stroj.
2. Uvedte ovládací páku na řídicí jednotce traktoru do plovoucí polohy.
3. Odpojte **1** hydraulické hadice.
4. Na hydraulické zásuvky nasadte protiprachové krytky.



CMS-T-00000277-F.1

CMS-I-00001065

5. Zavěste hydraulické hadice **1** do skříně na hadice.



CMS-I-00001250

Překládání stroje

11

CMS-T-00006368-C.1

11.1 Překládání stroje jeřábem

CMS-T-00006402-C.1

Stroj má 2 vázací body pro vázací prostředky pro zvedání.

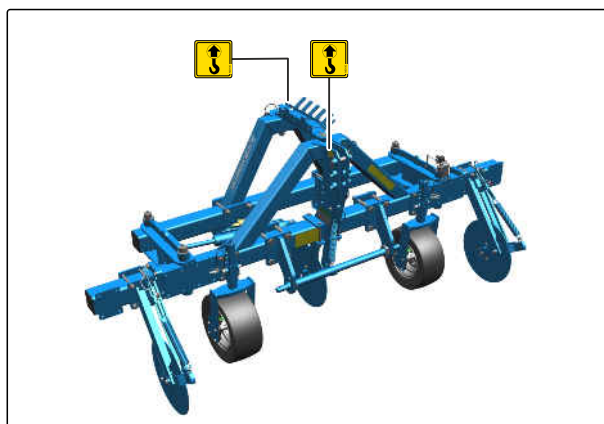


VAROVÁNÍ

Nebezpečí nehody při neodborně upevněných vázacích prostředcích pro zvedání

Když se vázací prostředky připevní k neoznačeným upevňovacím bodům, může se stroj při zvedání poškodit a ohrozit bezpečnost.

- Připevňujte vázací prostředky pro zvedání jen v označených upevňovacích bodech.



CMS-I-00004556

1. Připevněte vázací prostředky pro zvedání jen v určených upevňovacích bodech.
2. Pomalu stroj zvedejte.

Likvidace stroje

12

CMS-T-00010906-B.1

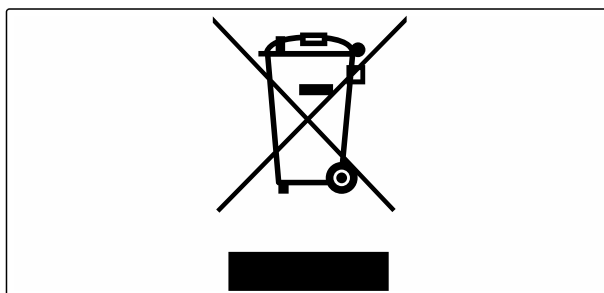


EKOLOGICKÉ UPOZORNĚNÍ

Ekologické škody v důsledku nesprávné likvidace

- ▶ Řiďte se předpisy místních úřadů.
- ▶ Řiďte se symboly pro likvidaci umístěné na stroji.
- ▶ Řiďte se následujícími pokyny.

1. Součásti s tímto symbolem nelikvidujte jako komunální odpad.



CMS-I-00007999

2. Baterie vraťte provozovateli
nebo
Odevzdejte baterie ve sběrném místě.
3. Recyklovatelný materiál odevzdejte k recyklaci.
4. S provozními materiály zacházejte jako s nebezpečným odpadem.



PRÁCE V DÍLNĚ

5. Chladivo zlikvidujte.

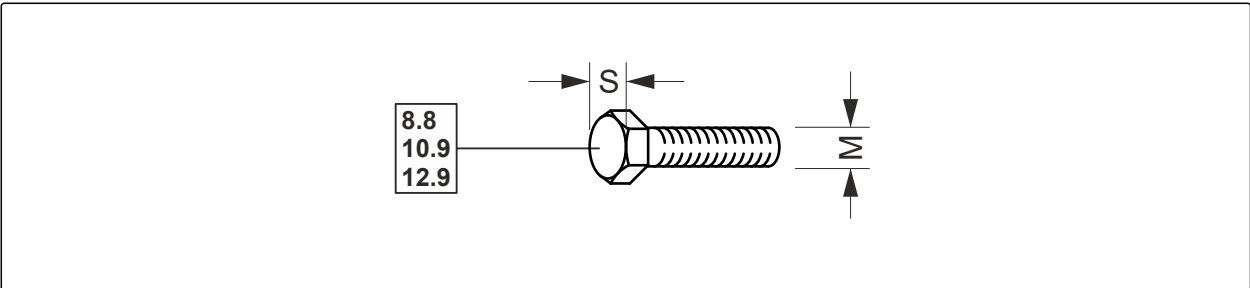
Příloha

13

CMS-T-00015860-A.1

13.1 Uťahovací momenty šroubů

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

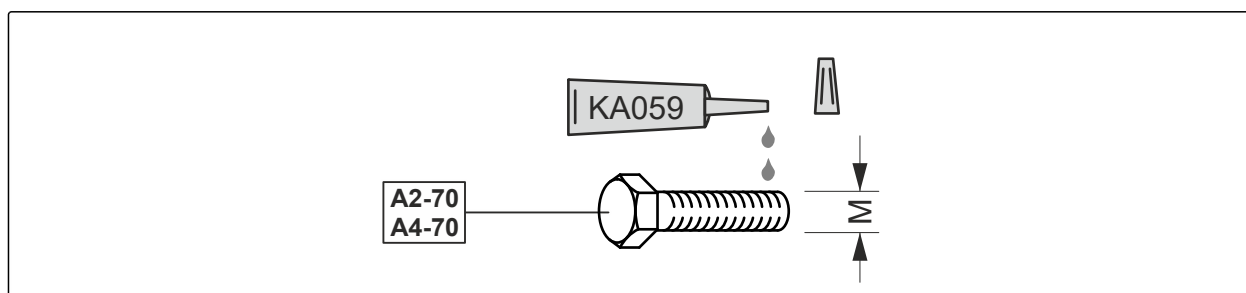


UPOZORNĚNÍ

Pokud není uvedeno jinak, platí uťahovací momenty šroubů uvedené v tabulce.

M	S	Třídy pevnosti		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Třídy pevnosti		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Utahovací moment	M	Utahovací moment
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

13.2 Další platné dokumenty

CMS-T-00015861-A.1

- Návod k obsluze traktoru

Seznamy

14

14.1 Glosář

CMS-T-00000513-B.1

P

Provozní látka

Provozní látka slouží k provozní připravenosti stroje. K provozním látkám patří například čisticí látky a maziva, jako mazací olej, mazací tuky nebo čisticí prostředky.

S

Stroj

Nesené stroje jsou součástí příslušenství traktoru. Nesené stroje jsou však v tomto návodu k obsluze všeobecně označovány jako stroj.

T

Traktor

V tomto návodu k obsluze se všeobecně používá označení traktor i pro jiné zemědělské tažné stroje. K traktoru jsou stroje připojené nebo zavěšené.

14.2 Seznam hesel

A		M	
Adresa		mazání	52
<i>Technická redakce</i>	4		
Automatické řízení		N	
<i>aktivace</i>	44	Nastavovací lišta pro kameru	
		<i>pozice</i>	20
C		Nosnost pneumatik	
Celková hmotnost		<i>výpočet</i>	28
<i>výpočet</i>	28		
D		O	
další platné dokumenty	64	odstraňování poruch	50
Digitální návod k obsluze	4	Opěrná kola	
Držák kamery		<i>nastavení</i>	39
<i>posun</i>	40	<i>pozice</i>	20
Držák spojky		Otáčení na souvrati	48
<i>pozice</i>	20	Ovládací terminál kamerového systému	
		<i>pozice</i>	20
F		P	
Funkce stroje		Plečka	
<i>Popis</i>	20	<i>odpojení</i>	56
		<i>připojení</i>	36
H		Poloha sedadla	
Hydraulické hadice		<i>nastavení</i>	43
<i>kontrola</i>	54	Práce v dílně	3
<i>odpojení</i>	59	Přední dotížení	
<i>připojení</i>	31	<i>výpočet</i>	28
J		Přehled mazacích míst	52
Jednotka řízení pro ruční ovládání		překládání	61
<i>pozice</i>	20	Přepínací ventil	
jízda po silnici		<i>pozice</i>	20
<i>příprava</i>	45	příprava k použití	
K		<i>aktivace automatického nebo ručního řízení</i>	44
Kabely ISOBUS		<i>nastavení opěrných kol</i>	39
<i>odpojení</i>	59	<i>nastavení polohy sedadla ruční jednotky řízení</i>	43
<i>připojení</i>	34	<i>nastavení snímačů pracovní polohy</i>	40
Kategorie závěsu	26	<i>nastavení stabilizačních kotoučů</i>	39
Kontaktní údaje		<i>Nastavení výšky ruční jednotky řízení</i>	42
<i>Technická redakce</i>	4	<i>přesunutí držáku kamery</i>	40
		<i>vedení sedadla ruční jednotky řízení do</i>	
		<i>pracovní polohy</i>	41

R		V	
Rozměry	26	Volant	
Ruční řízení		<i>nastavení</i>	42
<i>aktivace</i>	44	vykládání	61
S		Výkonnostní charakteristiky traktoru	26
Sedadlo ruční jednotky řízení		Výstražné piktogramy	
<i>uvést do pracovní polohy</i>	41	<i>Popis</i>	22
<i>uvést do přepravní polohy</i>	45	<i>Struktura</i>	22
		<i>Umístění</i>	21
Snímače pracovní polohy		Z	
<i>nastavení</i>	40	Zatížení přední nápravy	
<i>pozice</i>	20	<i>výpočet</i>	28
Souvrať	48	Zatížení	
Správné používání	19	<i>výpočet</i>	28
Stabilizační kotouče		Zatížení zadní nápravy	
<i>nastavení</i>	39	<i>výpočet</i>	28
<i>pozice</i>	20	Zvláštní výbava	
Stroj		<i>Popis</i>	21
<i>nasazení</i>	47	Ú	
<i>odpojení</i>	58	Údaje o emisích hluku	27
<i>odstavení</i>	56, 58	Údržba	54
<i>Popis</i>	20	Údržba a opravy stroje	
<i>připojit</i>	31	<i>odstraňování poruch</i>	50
<i>v přehledu</i>	20	Č	
T		Čep horního táhla	
Technické údaje		<i>kontrola</i>	55
<i>povolené kategorie připojení</i>	26	Čepy dolních ramen	
<i>Rozměry</i>	26	<i>kontrola</i>	55
<i>Údaje o emisích hluku</i>	27	čištění	55
<i>Výkonnostní charakteristiky traktoru</i>	26	Ř	
Traktor		Řízení automaticky nebo ručně	
<i>výpočet požadovaných vlastností traktoru</i>	28	<i>přepínací kohout, funkce</i>	25
Tříbodový návěsný rám		U	
<i>odpojení</i>	58	Utahovací momenty šroubů	63
<i>připojení</i>	36		
Typový štítek na stroji			
<i>Popis</i>	25		
<i>pozice</i>	20		

SCHMOTZER Hacktechnik GmbH & Co. KG

Rothenburger Str. 45
91438 Bad Windsheim
Deutschland

t +49 (0) 9841 - 920
m info@schmotzer-ht.de
w www.schmotzer-ht.de

SCHMOTZER Hacktechnik ist ein
Unternehmen der AMAZONE-Gruppe.



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Postfach 51 · D-49202 Hasbergen-Gaste

www.amazone.de